



ÉVES JELENTÉS 2003. • ANNUAL REPORT 2003

# Éves Jelentés 2003. Annual Report 2003



## ÉVES JELENTÉS 2003.

1	Főbb pénzügy mutatók 2002/2003.
4	Küldetés
10	Fióklista
12	<b>A MANAGEMENT BESZÁMOLÓJA A 2003-AS ÜZLETI ÉVRŐL</b>
16	<b>ÜZLETÁGAK BESZÁMOLÓJA</b>
17	Vállalati üzletág
19	Magánügyfelek és vállalkozások üzletág
23	Nemzetközi pénz- és tőkepiaci üzletág
25	Ingyatlanfinanszírozás üzletág
28	<b>HUMÁNPOLITIKA</b>
32	<b>PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓ</b>
33	Pénzügyi kimutatások
37	Megjegyzések a pénzügyi kimutatásokhoz
51	Független könyvvizsgálói jelentés
52	<b>FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG, IGAZGATÓSÁG</b>
54	<b>ÜZEMI TANÁCS</b>
56	Naptár

## ANNUAL REPORT 2003

3	Financial highlights 2002/2003
6	Mission Statement
11	Branches
60	<b>MANAGEMENT REPORT ON THE 2003 BUSINESS YEAR</b>
64	<b>REPORT ON THE DIVISIONS</b>
65	Corporate Banking Division
67	Private Customers and Small Businesses Division
71	International Markets Division
73	Real Estate Financing Division
76	<b>HUMAN RESOURCE MANAGEMENT</b>
80	<b>FINANCIAL REPORT</b>
81	Financial Statements
85	Notes to the Financial Statements
97	Independent Auditor's Report
98	<b>BOARDS</b>
100	<b>WORKS COUNCIL</b>
102	Calendar

# FŐBB PÉNZÜGYI MUTATÓK 2002/2003.

ÁTTEKINTÉS 2002/2003.		
HVB Bank Hungary Rt.	2003.	2002.
<b>Eredményadatok</b>		
Üzemi eredmény	13.755 <sup>M HUF</sup>	10.113 <sup>M HUF</sup>
Adózás előtti eredmény	12.463 <sup>M HUF</sup>	10.007 <sup>M HUF</sup>
Adózás utáni eredmény	10.418 <sup>M HUF</sup>	8.292 <sup>M HUF</sup>
<b>Egy részvényre jutó eredmény</b>		
Fizetendő osztalék törzsrészvényként	-	-
IAS-eredmény részvényenként	2.160 <sup>HUF</sup>	1.719 <sup>HUF</sup>
<b>Mutatószámok</b>		
Adózás utáni tőkearányos jövedelem	14,4%	13,6%
Költség/jövedelem ráta (az üzemi bevételek százalékában)	50,7%	58,5%
Nettó jutalékbevétel az üzemi bevételek százalékában	35,1%	30,8%
<b>Mérlegadatok</b>		
Mérlegfőösszeg	734.304 <sup>M HUF</sup>	578.865 <sup>M HUF</sup>
Ügyfeleknek folyósított hitelek	480.545 <sup>M HUF</sup>	384.502 <sup>M HUF</sup>
Saját tőke	77.310 <sup>M HUF</sup>	66.892 <sup>M HUF</sup>
<b>Mutatók a PSZÁF előírásai alapján</b>		
Szavatoló tőke *	88.033 <sup>M HUF</sup>	76.744 <sup>M HUF</sup>
Módosított szavatoló tőke *	74.116 <sup>M HUF</sup>	59.076 <sup>M HUF</sup>
Korrigált mérlegfőösszeg	577.309 <sup>M HUF</sup>	441.895 <sup>M HUF</sup>
Tőkemegfelelési mutató	12,84%	13,37%
Módosítandó szavatoló tőke aránya	15,25%	17,37%
Dolgozói létszám	1.043	1.015
Hálózati egységek száma	40	38

\* A szavatoló tőke tartalmazza a tárgyévi eredményt.



# FINANCIAL HIGHLIGHTS 2002/2003

OVERVIEW 2002/2003		
HVB Bank Hungary Rt.	2003	2002
<b>Business results</b>		
Operating result	13,755 <sup>M HUF</sup>	10,113 <sup>M HUF</sup>
Pre-tax profit	12,463 <sup>M HUF</sup>	10,007 <sup>M HUF</sup>
Profit after tax	10,418 <sup>M HUF</sup>	8,292 <sup>M HUF</sup>
<b>Business results per share</b>		
Dividends per ordinary share	-	-
IAS - profit per share	2,160 <sup>HUF</sup>	1,719 <sup>HUF</sup>
<b>Key figures</b>		
Return on equity after taxes	14.4%	13.6%
Cost-Income ratio	50.7%	58.5%
Net fee and commission income to operating profit	35.1%	30.8%
<b>Balance sheet figures</b>		
Balance sheet total	734,304 <sup>M HUF</sup>	578,865 <sup>M HUF</sup>
Loans to customers	480,545 <sup>M HUF</sup>	384,502 <sup>M HUF</sup>
Shareholder's equity	77,310 <sup>M HUF</sup>	66,892 <sup>M HUF</sup>
<b>Indices based on PSZÁF regulations</b>		
Capital resources*	88,033 <sup>M HUF</sup>	76,744 <sup>M HUF</sup>
Modified capital resources*	74,116 <sup>M HUF</sup>	59,076 <sup>M HUF</sup>
Risk weighted assets	577,309 <sup>M HUF</sup>	441,895 <sup>M HUF</sup>
Capital adequacy ratio	12.84%	13.37%
Capital resources ratio	15.25%	17.37%
Staff number	1,043	1,015
Network - number of locations	40	38

\* Including the profit for the year.



## Sikertörténet Európa szívében

2004. kulcsfontosságú évnak számít Európa legújabbkori történetében, az Európai Unió bővülése miatt. A közép- és kelet-európai régióból nyolc ország csatlakozik az EU-hoz, a többi ország pedig intenzíven készül a belépésre. Néhány évvel ezelőtt ez még elképzelhetetlen lett volna. Ma már egyre fontosabbá válik, hogy maximálisan kihasználjuk az európai integrációból adódó lehetőségeket. A folyamatnak a Bank Austria Creditanstalt is fontos szereplője.

A közép- és kelet-európai hálózat jelenleg 900 fiókból áll, amelyben közel 18 000 dolgozó csaknem 4 millió ügyfelet szolgál ki. A HVB-vel együtt mintegy 200 millió fős piacon tevékenykedünk. Az egyes országokban elért sikerek záloga az ügyfelekhez való közelségben és a helyi szakértelemben rejlik. Bankcsoportunkon belül a lehető leghatékonyabb módon használjuk ki az együttműködésből adódó lehetőségeket, akár új termékek és IT platformok kidolgozásáról, akár back office tevékenységekről van szó. A Bank Austria Creditanstalt hálózatát nem korlátozzák országhatárok: az egyik csoporttag előnye előnyt jelent az összes tag számára.

Az ügyfeleink számára biztosított előny egyértelmű: egy forrásból igénybevehető nemzetközi és helyi know-how és tapasztalat.

## MISSION STATEMENT

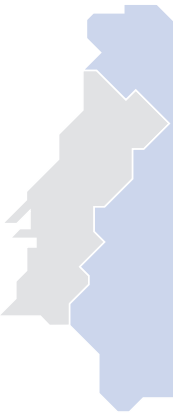


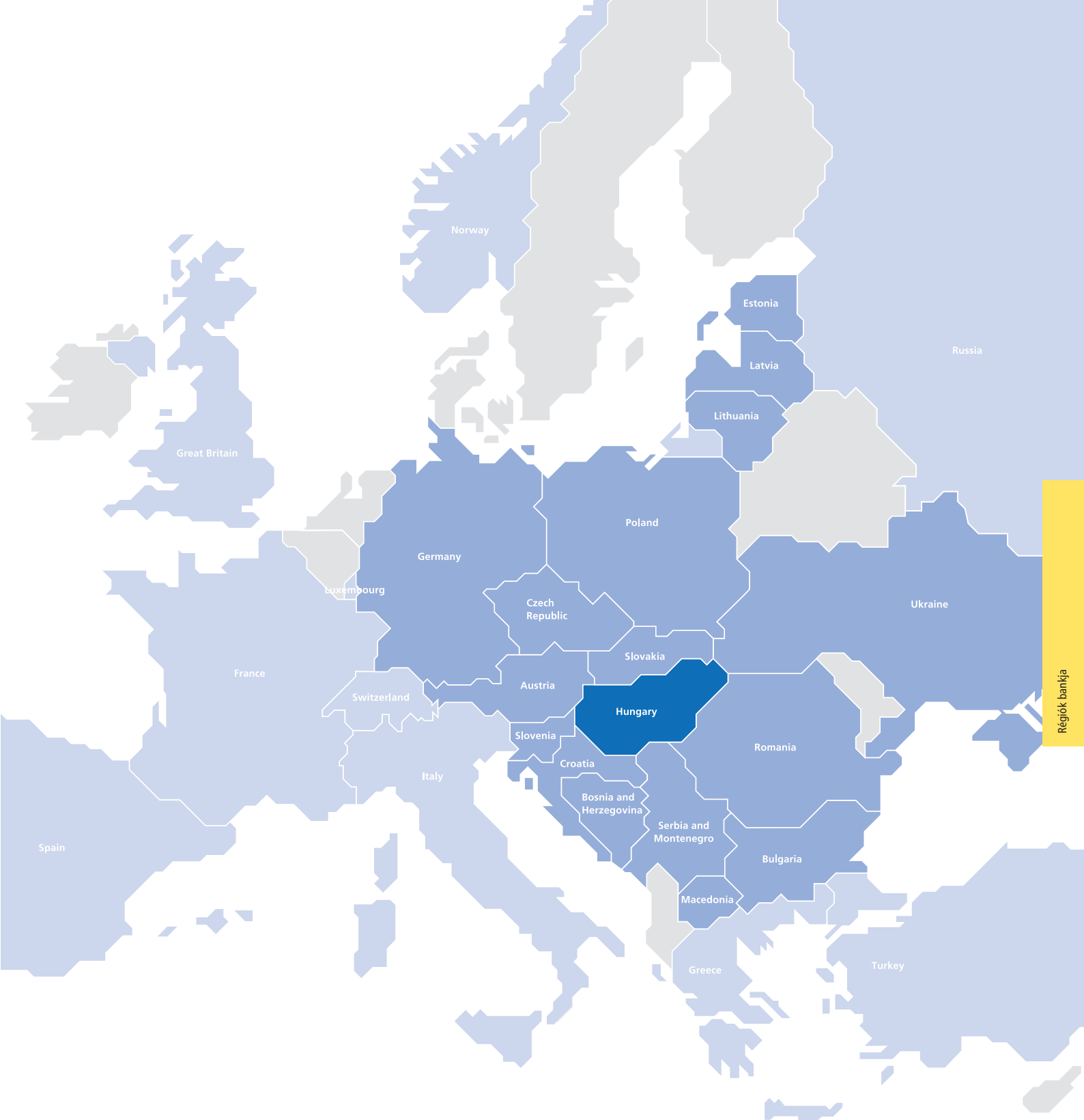
## Success without boundaries in the heart of Europe

2004 is one of the most important years in recent European history. The European Union will be enlarged. Eight countries from the region of Central and Eastern Europe will join the EU, and other countries are making intensive preparations for accession. A few years ago, this would have been inconceivable. It is important now to take full advantage of opportunities arising from European integration. Bank Austria Creditanstalt is a major player in this process.

The CEE network currently comprises about 900 offices with just under 18,000 employees, who serve some 4 million customers. Together with HVB we are active in a market of 200 million people. Proximity to customers and local expertise are the decisive factors for success in each of these countries. Through our network we will use opportunities for cooperation in the best possible way, whether in the development of new products and IT platforms or in back-office operations. The Bank Austria Creditanstalt network is not limited by borders, the advantage of one is the advantage of all.

The benefit for customers is clear: international and local know-how available from a single source.





## KÖZPONT

H-1054 Budapest, Akadémia u. 17.  
Tel.: 269-0812, Fax: 353-4959

## FIÓKOK BUDAPESTEN

1022 Budapest, Törökvész út 30/A  
Tel.: 336-28-80, Fax: 336-28-70

1023 Budapest, Bécsi út 3-5.  
Tel.: 345-07-11, Fax: 345-07-05

1028 Budapest, Hidegkúti út 167.  
Tel.: 391-41-80, Fax: 391-41-81

1036 Budapest, Bécsi út 136.  
(STOP SHOP Üzletház)  
Tel.: 439-2425, Fax: 439-2455

1036 Budapest, Lajos u. 48-66.  
Tel.: 437-47-00, Fax: 437-47-46

1052 Budapest, Fehérhajú u. 5.  
Tel.: 327-05-70, Fax: 327-05-80

1052 Budapest, Szervita tér 8.  
Tel.: 269-08-12, Fax: 266-44-56

1053 Budapest, Ferenciek tere 2.  
Tel.: 327-73-80, Fax: 327-73-90

1054 Budapest, Alkotmány u. 4.  
Tel.: 269-08-12, Fax: 269-45-44

1054 Budapest, Nagysándor József u.10.  
Tel.: 301-1864, Fax: 374-79-11

1065 Budapest, Nagymező u. 44.  
Tel.: 301-51-00, Fax: 269-03-98

1097 Budapest, Könyves K. krt. 12-14.  
(Lurdy Ház)  
Tel.: 456-20-00, Fax: 456-20-10

1111 Budapest, Lágymányosi u. 1-3.  
Tel.: 372-23-00, Fax: 372-23-10

1123 Budapest, Alkotás u. 50. (Alkotás Point)  
Tel.: 487-72-70, Fax: 428-72-80

1139 Budapest, Váci út 99.  
Tel.: 465-83-00, Fax: 350-53-39

1191 Budapest, Üllői út 201. (Europark)  
Tel.: 347-15-80, Fax: 347-15-81

## VÁMPÉNZTÁRAK

9027 Győr, Ipari park, Innonet Kht.,  
Gesztenyefa u. 4.  
Tel.: 96/424-400, Fax: 96/424-400

9027 Győr, Szentiváni u. 2. (Győri DEPO)  
Tel.: 96/500-740, Fax: 96/424-489

1239 Soroksár, Ócsai út 4. (Soroksári  
DEPO)  
Tel.: 287-05-81, Fax: 287-05-82

2045 Törökbálint, DEPO-Raktárváros  
Tel.: 23/339-909, Fax: 23/339-908

2056 Biatorbágy, Rozália park 11.  
Tel.: 23/312-037, Fax: 23/310-572

## FIÓKOK VIDÉKEN

5600 Békéscsaba, Kossuth Lajos tér 2/A  
Tel.: 66/446-346, Fax: 66/446-150

2040 Budaörs, Szabadság út 49.  
Tel.: 23/503-600, Fax: 23/503-645

4024 Debrecen, Kossuth Lajos u. 25-27.  
Tel.: 52/504-450, Fax: 52/504-490

3300 Eger, Bajcsy-Zs. u. 2.  
Tel.: 36/510-450, Fax: 36/510-460

9021 Győr, Árpád út 45.  
Tel.: 96/506-700, Fax: 96/506-745

7400 Kaposvár, Dózsa György u. 1.  
Tel.: 82/529-370, Fax: 82/412-121

6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 8.  
Tel.: 76/512-100, Fax: 76/512-101

3545 Miskolc, Hunyadi út 3.  
Tel.: 46/510-150, Fax: 46/510-190

9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 6.  
Tel.: 96/574-050, Fax: 96/574-090

8800, Nagykanizsa, Fő u. 8.  
Tel.: 93/509-790, Fax: 93/509-799

4400 Nyíregyháza, Dózsa György út 1-3.  
Tel.: 42/502-350, Fax: 42/502-390

7621 Pécs, Mária u. 3.  
Tel.: 72/502-600, Fax: 72/502-645

7622 Pécs, Rákóczi út 58.  
(Árkád Üzletház)  
Tel.: 72/523-110, Fax: 72/523-120

9400 Sopron, Frankenburg u. 2/A  
Tel.: 99/511-030, Fax: 99/511-035

6722 Szeged, Kossuth Lajos sugárút 18-20.  
Tel.: 62/560-600, Fax: 62/560-645

8000 Székesfehérvár, Budai út 1.  
Tel.: 22/544-700, Fax: 22/348-402

5000 Szolnok, Baross Gábor út 27.  
Tel.: 56/500-450, Fax: 56/500-490

9700 Szombathely, Kőszegi út 30-32.  
Tel.: 94/515-000, Fax: 94/339-829

2800 Tatabánya, Szent Borbála tér 2.  
Tel.: 34/513-150, Fax: 34/513-160

2046 Törökbálint, DEPO-Raktárváros  
Tel.: 23/511-000, Fax: 23/337-187

8200 Veszprém, Óváros tér 7.  
Tel.: 88/590-900, Fax: 88/590-930

8900 Zalaegerszeg, Kovács Károly tér 1/A  
Tel.: 92/504-550, Fax: 92/504-599

# Branches

## HEAD OFFICE

H-1054 Budapest, Akadémia u. 17.  
Phone: +36-1/269-0812,  
Fax: +36-1/353-4959

## BRANCHES IN BUDAPEST

H-1022 Budapest, Törökvész út 30/A  
Phone: +36-1/336-28-80,  
Fax: +36-1/336-28-70

H-1023 Budapest, Bécsi út 3-5.  
Phone: +36-1/345-07-11,  
Fax: +36-1/345-07-05

H-1028 Budapest, Hidegkúti út 167.  
Phone: +36-1/391-41-80,  
Fax: +36-1/391-41-81

H-1036 Budapest, Bécsi út 136.  
(STOP SHOP Üzletház)  
Phone: +36-1/439-2425,  
Fax: +36-1/439-2455

H-1036 Budapest, Lajos u. 48-66.  
Phone: +36-1/437-47-00,  
Fax: +36-1/437-47-46

H-1052 Budapest, Fehérhajú u. 5.  
Phone: +36-1/327-05-70,  
Fax: +36-1/327-05-80

H-1052 Budapest, Szervita tér 8.  
Phone: +36-1/269-08-12,  
Fax: +36-1/266-44-56

H-1053 Budapest, Ferenciek tere 2.  
Phone: +36-1/327-73-80,  
Fax: +36-1/327-73-90

H-1054 Budapest, Alkotmány u. 4.  
Phone: +36-1/269-08-12,  
Fax: +36-1/269-45-44

H-1054 Budapest, Nagysándor József u.10.  
Phone: +36-1/301-1864,  
Fax: +36-1/374-79-11

H-1065 Budapest, Nagymező u. 44.  
Phone: +36-1/301-51-00,  
Fax: +36-1/269-03-98

H-1097 Budapest, Könyves K. krt. 12-14.  
(Lurdy Ház)  
Phone: +36-1/456-20-00,  
Fax: +36-1/456-20-10

H-1111 Budapest, Lágymányosi u. 1-3.  
Phone: +36-1/372-23-00,  
Fax: +36-1/372-23-10

H-1123 Budapest, Alkotás u. 50. (Alkotás Point)  
Phone: +36-1/487-72-70,  
Fax: +36-1/428-72-80

H-1139 Budapest, Váci út 99.  
Phone: +36-1/465-83-00,  
Fax: +36-1/350-53-39

H-1191 Budapest, Üllői út 201. (Europark)  
Phone: +36-1/347-15-80,  
Fax: +36-1/347-15-81

## CUSTOMS COUNTERS

H-9027 Győr, Ipari park, Innonet Kht.,  
Gesztenyefa u. 4.  
Phone: +36-96/424-400,  
Fax: +36-96/424-400

H-9027 Győr, Szentiváni u. 2. (Győri DEPO)  
Phone: +36-96/500-740,  
Fax: +36-96/424-489

H-1239 Soroksár, Ócsai út 4. (Soroksári  
DEPO)  
Phone: +36-1/287-05-81,  
Fax: +36-1/287-05-82

H-2045 Törökbálint, DEPO-Raktárváros  
Phone: +36-23/339-909,  
Fax: +36-23/339-908

H-2056 Biatorbágy, Rozália park 11.  
Phone: +36-23/312-037,  
Fax: +36-23/310-572

## BRANCHES IN THE COUNTRY

H-5600 Békéscsaba, Kossuth Lajos tér 2/A  
Phone: +36-66/446-346,  
Fax: +36-66/446-150

H-2040 Budaörs, Szabadság út 49.  
Phone: +36-23/503-600,  
Fax: +36-23/503-645

H-4024 Debrecen, Kossuth Lajos u. 25-27.  
Phone: +36-52/504-450,  
Fax: +36-52/504-490

H-3300 Eger, Bajcsy-Zs. u. 2.  
Phone: +36-36/510-450,  
Fax: +36-36/510-460

H-9021 Győr, Árpád út 45.  
Phone: +36-96/506-700,  
Fax: +36-96/506-745

H-7400 Kaposvár, Dózsa György u. 1.  
Phone: +36-82/529-370,  
Fax: +36-82/412-121

H-6000 Kecskemét, Kisfaludy u. 8.  
Phone: +36-76/512-100,  
Fax: +36-76/512-101

H-3545 Miskolc, Hunyadi út 3.  
Phone: +36-46/510-150,  
Fax: +36-46/510-190

H-9200 Mosonmagyaróvár, Fő u. 6.  
Phone: +36-96/574-050,  
Fax: +36-96/574-090

H-8800, Nagykanizsa, Fő u. 8.  
Phone: +36-93/509-790,  
Fax: +36-93/509-799

H-4400 Nyíregyháza, Dózsa György út 1-3.  
Phone: +36-42/502-350,  
Fax: +36-42/502-390

H-7621 Pécs, Mária u. 3.  
Phone: +36-72/502-600,  
Fax: +36-72/502-645

H-7622 Pécs, Rákóczi út 58.  
(Árkád Üzletház)  
Phone: +36-72/523-110,  
Fax: +36-72/523-120

H-9400 Sopron, Frankenburg u. 2/A  
Phone: +36-99/511-030,  
Fax: +36-99/511-035

H-6722 Szeged, Kossuth Lajos sugárút 18-20.  
Phone: +36-62/560-600,  
Fax: +36-62/560-645

H-8000 Székesfehérvár, Budai út 1.  
Phone: +36-22/544-700,  
Fax: +36-22/348-402

H-5000 Szolnok, Baross Gábor út 27.  
Phone: +36-56/500-450,  
Fax: +36-56/500-490

H-9700 Szombathely, Kőszegi út 30-32.  
Phone: +36-94/515-000,  
Fax: +36-94/339-829

H-2800 Tatabánya, Szent Borbála tér 2.  
Phone: +36-34/513-150,  
Fax: +36-34/513-160

H-2046 Törökbálint, DEPO-Raktárváros  
Phone: +36-23/511-000,  
Fax: +36-23/337-187

H-8200 Veszprém, Óváros tér 7.  
Phone: +36-88/590-900,  
Fax: +36-88/590-930

H-8900 Zalaegerszeg, Kovács Károly tér 1/A  
Phone: +36-92/504-550,  
Fax: +36-92/504-599

**A MANAGEMENT BESZÁMOLÓJA  
A 2003-AS ÜZLETI ÉVRŐL**

## A management beszámolója a 2003-as üzleti évről

Eredményesen zárta a 2003. üzleti évet a HVB Bank Hungary Rt. A bank mérlegfőösszege az IAS nemzetközi számviteli szabvány szerint auditált mérlegben 2003. december 31-én 734.304 millió forint volt, s ez 26,9%-kal haladta meg a 2002. évi 578.865 millió HUF mérlegfőösszeget. Piaci részesedése 5,3%-ot képvisel a magyar kereskedelmi bankrendszerben. Közel azonos ütemben, az előző évi szintről 25,6%-kal 10.418 millió forintra növekedett a pénzügyi adózott nettó jövedelme, amely jelzi, hogy a bank ismét remekül használta ki a piaci környezetben rejlő üzleti lehetőségeket. A saját tőkére vetítve az adózott eredmény 14,4%-os megtérülést jelez.

2003-ban sikeresen lezajlott a kereskedelmi bank és a CA IB Értékpapír Rt. szervezeti összevonása, így a 2004. évtől kezdődően a HVB Bank Hungary Rt. a magyar bankpiac egyik vezető, teljes körű pénzügyi szolgáltatójává vált.

Kiemelkedő teljesítményével a HVB Bank Hungary Rt. hathatósan járult hozzá a HVB Csoport 2003. eredményéhez. Ezzel is igazolást nyer a HVB pénzügyi csoport közép- és kelet-európai piacokért felelős tagja, a Bank Austria Creditanstalt AG üzleti stratégiája, amely az elmúlt évtizedben nagy hangsúlyt helyezett és helyez az Európai Unióba integrálódó piacokon való terjeszkedésre.

### A GAZDASÁGI KÖRNYEZET

2003. kedvezőtlen piaci környezetet teremtett mind a világgazdaság, mind a magyar belföldi gazdaság számára. Az ezredforduló óta elmélyülő globális recesszióból való kilábalást késleltette az iraki háború okozta általános bizonytalanság, a kereslet szűkülése és a nemzetközi devizapiacokon végbement trendváltás, a dollár árfolyamának rohamos zuhanása az euróval szemben. A csúcstechnológiai iparágak szerkezetátalakítási kényszerét megsínylette a magyar gazdaság, amelyben az elektronikai és járműipari termékek kivitele nagy súllyal esik a latba.

Multinacionális cégek szervezték át termékszerkezetüket magyarországi telephelyeiken, illetve hagyták el az országot kedvezőbb versenyképességi feltételeket kínáló térségekbe telepítve át gyártósoraikat. A beruházások visszaesése mellett ez az év első felében a gazdasági teljesítőképesség mutatóinak romlásában is tükröződött. Tudvalévő, hogy a magyar gazdaságpolitika az elmúlt esztendőben a hazai keresletre igyekezett áthárítani a gazdaság motorjának a szerepét, és ennek érdekében 2001-2003. között nagymérvű bérfejlesztéseket hajtott végre. A nettó reálkeresetek 2003-ban páratlan ütemben, nemzetgazdasági szinten 9,7%-kal emelkedtek. A lakossági fogyasztást a piaci versenyben mind kedvezőbbé váló banki hitelek is tovább fűtötték. Ennek egyik fő hajtóereje az állami támogatást élvező lakáshitelek robbanásszerű növekedése volt. A belföldi

kereslet vezérelte növekedés – mint az a kis, nyitott gazdaságokra jellemző – rövid úton a nemzetközi mérlegek gyors romlásához vezetett, miközben a hazai piac az erős nemzeti valuta hatására védtelenné vált a külföldi versennyel szemben. 2003. végére feltűntek a horizonton a globális konjunktúra élénkülésére utaló első jelek, és immár a tényadatok is azt a várakozást erősítik meg, miszerint 2004-re az Európai Unióhoz csatlakozó magyar gazdaság újból egy gyorsuló növekedés előtt áll.

A magyar gazdaság 2003-ban 2,9%-kal nőtt, ami kismértékben elmarad ugyan az előző évi teljesítménytől, a növekedési ütem azonban a második negyedévtől kezdve fokozatosan gyorsult, és az utolsó negyedévben már 3,5%-ot ért el. Az ipar bruttó termelése tavaly 6,4%-kal bővült, ami az előző évhez képest számottevő gyorsulást jelent. Az ipari fellendülés az exportértékesítések 10% fölötti növekedésének köszönhető, miközben a belföldi értékesítések alig 1%-kal emelkedtek. A munkanélküliségi ráta 2003-ban az első negyedévi 6,4%-ról az év végéig 5,5%-ra, eddigi legalacsonyabb szintjére csökkent, és ezzel egy időben a foglalkoztatottak száma is bővült.

A belföldi fogyasztásra alapozott növekedés a pénzügyi mérlegek súlyos egyensúlyi zavaraihoz vezetett és mindez alapjaiban rendítette meg a magyar forint- és devizapiacokat. A külkereskedelmi és a fizetési mérleg, valamint a központi költségvetés egyidejű hiányai a GDP 6%-a körüli szinten tetőztek és a gazdaságpolitikai kiigazítás 2004. elejéig váratott magára. A belföldi jövedelemtulajdonosok súlyos eladósodása – köztük a lakosság első ízben vált maga is nettó adóssá – fokozta a külföldi finanszírozástól való függőséget, ami növekvő kockázati felárakban árazódott be a magyar devizapiaci befektetésekben. A forint árfolyama heves kilengések közepette a 2003. januári 238 HUF/EUR szintről az év végére a 270 HUF/EUR szintig gyengült. A devizapiaci sokkokat a jegybank ismétlődő kamatlépésekkel igyekezett kivédeni, ami a forintkamatok eséséhez, majd drasztikus, összesen 600 bázispontos emeléséhez vezetett az év végéig. A 2003. esztendő a magyar gazdaság 4,7%-os átlagos éves inflációval zárta, azonban az árcsökkenés irányzata az év végére egy átmeneti növekedési szakaszba lépett.

A példátlanul hektikus pénzpiac nem kis feladatok elé állította a magyar bankrendszert. Előbb hatalmas piaci likviditással és mélybe zuhanó piaci kamatszinttel kellett megbirkóznia a januárban beözönlő külföldi tőke nyomán, majd sokkszerűen gyengülő árfolyammozgások és két 300-300 bázispontos jegybanki alapkamat-emelés tette próbára a bankpiac szereplőit. Az árfolyamkockázat és a magas forintkamatszint az ügyfeleket mindinkább a devizaalapú eladósodás irányába terelte, ami a kereskedelmi bankrendszert pótlólagos devizaforrások bevonására ösztönözte. A

lakossági jövedelmek ugrásszerű bővülése és a gazdaságpolitika nagyvonalú támogatását élvező lakáshitel-konstrukciók soha nem tapasztalt ütemű hitelboomot eredményeztek. A magyar bankrendszer mérlegfőösszege, a GDP nominálnövekedését kétszeresen meghaladó ütemben, 25%-kal bővült. A vállalati hitelállomány 19%-kal növekedett, ezen belül a devizahitelek állománya 43%-kal haladta meg az előző évi szintet. A lakossági bankhitelek 68%-kal ugrottak meg egy esztendő alatt, ezen belül a lakáshitelek megkétszereződtek.

A kihelyezések gyors növekedésének, a váratlan kamatmozgások következtében tágra nyíló nominális kamatrésnek, továbbá az állami lakáshitel-kamatkiegészítéseknek köszönhetően a magyar bankrendszer igen eredményes esztendőként könyvelhette el a 2003. üzleti évet.

#### A HVB BANK HUNGARY RT. ÜZLETI EREDMÉNYEI

Noha a bank tevékenységi köre és a stratégiai célok is új hangsúlyokat kapnak, az üzleti tevékenység súlypontja továbbra is a vállalati hitelezés maradt. Az összbanki kihelyezések volumene 2003-ban 25%-kal haladta meg az előző évi szintet. Eközben a hitelportfólió minősége továbbra is kiváló, a hitelek után képzett céltartalékok állománya az év végén alig haladta meg a hitelportfólió 1%-át. A HVB Bank Hungary Rt. tőkemegfelelési mutatója 2003. év végén 12,84%-on állt. A hagyományos hitelezést jól kiegészíti a HVB Leasing Rt.-vel és a HVB Jelzálogbank Rt.-vel való szoros együttműködés.

A bank és leányvállalata, a HVB Jelzálogbank Rt. kedvező feltételekkel, gyorsan és alacsony költséggel tud jelzáloghitelt nyújtani az ingatlanfejlesztők projektfinanszírozása mellett megépített lakások vásárlóinak.

A Magánügyfelek és vállalkozások üzletág fejlesztése a banknál prioritást élvezett, amelynek eredménye megmutatkozik az ügyfélkihelyezések dinamikus növekedése (+141,4%) mellett abban is, hogy 2003-ban 19.000 új ügyfelet sikerült szereznie a banknak, a CA IB Értékpapír Rt.-től átvett ügyfelein felül. Az üzletág a 2003. évi üzleti bevételi tervét a termékpaletta további bővítésével, a termékek rugalmas árazásával, és az értékesítési csatornák fejlesztésével, valamint minőségi ügyfélszolgálatással teljesítette. A hitelállomány a várakozásoknak megfelelően elsősorban a lakossági jelzáloghitelezés miatt növekedett, amihez hozzájárult a HVB Jelzálogbank Rt.-vel való sikeres együttműködés is.

Az üzletág 2004-re vonatkozó fő üzleti célja további lakossági ügyfelek megszerzése, amelyet többek között új fiókok nyitásával tervez megvalósítani. Emellett jelentős hangsúly fog helyeződni a betétek és befektetések volumenének további növelésére is.



A növekvő üzleti forgalom és a bankpiaci verseny, beleértve a bankbiztonsággal szemben támasztott fokozódó elvárásokat is, a banküzemi infrastruktúra folyamatos fejlesztését kívánja meg. A hitelpiac változásaira, a betéti és befektetési szokások átalakulására innovatív termékfejlesztéssel, a szolgáltatások palettájának szüntelen megújításával válaszol a bank. A szakma elismerését kiváltó internetbank 2003-ban kezdte meg működését, ugyanakkor az európai integráció kapcsán kifejlesztett vállalati hiteltermékek, a befektetési szolgáltatások és a fokozódó árfolyam- és kamatkockázat-kezelést szolgáló termékek is hozzájárultak a bank piaci térnyeréséhez és a jövedelmezőség fenntartásához a tavalyi esztendőben.

A bank Treasury üzletága egyike Magyarországon három piacvezető treasury-jének. A professzionalizmus fejlesztése és az ügyfélkör bővítése abban is kifejeződött, hogy ez a tevékenység kimagaslóan járult hozzá a bank eredményéhez.

2003-ban is kiváló teljesítményt nyújtott a HVB Bank Értékpapír letétkezelési üzletága, kihasználva a magyar állampapírok iránt megnyilvánuló élénk külföldi befektetői keresletet. A HVB Custody részlege tovább növelte piaci részesedését, mely immár mintegy 47%-osra tehető. A HVB Letétkezelési részlege továbbra is rendkívül nagy nemzetközi elismertségnek örvend. 2003-ban az ország legjobb letétkezelő bankjaként értékelte a Global Investor magazin és a Global Custodian lap. A GSCS Benchmarks 2001. és 2002. után 2003-ban ismételten a fejlődő piacok legjobb letétkezelőjének, illetve a legjobb elszámolóbankjának járó díjat ítélte oda a banknak.



## Vállalati üzletág

A bank vállalati üzletága a 2003. üzleti év során szolgáltatásait a változó ügyféligényekhez és piaci körülményekhez igazodóan továbbfejlesztve állt ügyfelei rendelkezésére.

A Vállalati üzletág hazai piacismeretét ötvözve nemzetközi know-how-val, csoportszintű, cross-border szolgáltatásokat, tanácsadói szakértelmet nyújtott a multinacionális és hazai vállalatok részére.

Jelentős változások történtek a magyarországi pénzügyi piacon, melyet a bank vállalati üzletága megpróbált a lehető legelőnyösebb feltételekkel közvetíteni ügyfelei felé, ellensúlyozva a piaci körülmények okozta bizonytalanságokat, kockázatokat és esetleges pénzügyi hátrányokat.

A Vállalati üzletág folytatta kiegyensúlyozott növekedését. Sikeresen bővítette a bank vállalati hitelállományát, különös tekintettel a devizahitelekre. Aktív szerepet vállalt az állami és EU-támogatású konstrukciók hatékony közvetítésében mind szélesebb kis- és középvállalati ügyfélkörre részére (pl. Midi Hitel, Európa Hitel, Lánchíd faktoring). Ezáltal sikerült jelentősen, 9,1%-ra növelni a bank piaci részesedését (devizahitelek: 12,6%) a vállalati hitelpiacon, jelentős részt vállalva a középlejártú hitelezésben. A hitelportfólió változatlanul kiváló minőséget képvisel, nagysága elérte a 355,6 Mrd HUF éves átlagos összeget (ennek 54%-a deviza hitel), mely igen jelentős, 65-70%-os súlyt képvisel a bank összes kihelyezéseiben.

Az üzletág a vállalati ügyfélkör részére attraktív betételhelyezési lehetőségekkel, új, rugalmas konstrukciókat bevezetve állt rendelkezésre. A vállalati betétállomány így elérte a 154,6 Mrd HUF éves átlagos összeget (ennek 30%-a deviza betét), mely ezáltal 30-32%-át képviselte a bankban elhelyezett összes ügyfélbetétnek. Sikerült jelentősen, 9,4%-ra növelni a bank piaci részesedését (devizabetétek: 14,4%) a vállalati betétpiacon.

Így a vállalati ügyfélforrások közel 43%-ban fedezték a vállalatok részére kihelyezett hitelek forrásigényét. A bank által bonyolított nemzetközi pénzforgalom kb. 90%-a, a hazai fizetési forgalom kb. 70%-a vállalati ügyfelek által bonyolított tranzakció. A fizetési forgalom csaknem 90%-a elektronikus úton bonyolódott, lokális és nemzetközi elektronikus alkalmazásain keresztül. Az elhatározott stratégiának megfelelően a kis- és középvállalati ügyfélkör jelentősen növelte a banknál bonyolított fizetési forgalmát.

A vállalati üzletág bevételeit tekintve is eredményes évet zárt, a jelentős piaci változásokat hozó év instabil körülményei, és a növekvő versenyhelyzet hatásai ellenére is. A bevételekben meghatározó részt képviselnek a látra szóló betétek, valamint a pénzforgalmi bevételek.

A pénzügyintézet a piaci igényekhez igazodva új, testre szabott pénzügyi termékekkel segítette vállalati ügyfeleinek kockázatkezelését. Új termékeket, értékesítési csatornákat fejlesztett ki, megfelelően a hamarosan Európa részeként működő magyarországi vállalkozások mind magasabb igényeinek (Virtual Bank, cross border cash management, Group payments, vevőfinanszírozás)

A bank a hitelezési tevékenységben stratégiai hangsúlyt helyez az állami, illetve EU-támogatású konstrukciók közvetítésére a kis- és középvállalatok részére, változatlanul kiemelten kezelve a nagy, multinacionális konszernek kiszolgálását. A hitelezési folyamat egyszerűsítésének érdekében gyors, rugalmas hitelebírási folyamatok alkalmazását vezette be. Új kis- és középvállalati stratégiát dolgozott ki és alkalmazott, melynek háttérében a kifejezetten erre az ügyfélszegmensre kialakított termékkör áll.

A Kereskedelemfinanszírozási csoport speciális szolgáltatásokkal támogatta az EU és egyéb nemzetközi piacokon ügyfeleinek áruforgalmát. Számos projektfinanszírozási és szindikált ügyletben vett részt.

A HVB Csoporton belüli szoros együttműködés mellett a bank számos további nemzetközi bankközi kooperációs megállapodás keretében szolgálja ki az ügyfélcsoportok cross-border igényeit.

Jelentős változás, hogy a bank immár értékpapír-forgalmazói tevékenységgel kibővülve, a CA IB Értékpapír Rt.-vel történt összeolvadást követően, még komplexebb szolgáltatásokkal áll a 2004-es évtől ügyfelei rendelkezésére.

Országszerte nagy sikerű ügyfélrendezvényeket szervezett információs, konzultációs céllal, koncentrálna a vállalati ügyfélkör által igénybe vehető állami és EU-támogatásokra, együttműködésben számos szakmai partnerrel. Szintén a naprakész információ- és tanácsadás céljából vezette be havi elektronikus hírlevelét, mely nagymértékben segíti ügyfeleit, hogy mindig a legfrissebb információk birtokában hozhassák meg pénzügyi döntéseiket.

## **Magánügyfelek és vállalkozások üzletág**

A HVB Bank Magánügyfelek és vállalkozások üzletága a 2002-ben elfogadott új, expanzív üzleti stratégia fő célkitűzéseit követve 2003-ban jelentős lépéseket tett annak érdekében, hogy a bank a lakossági ügyfélkörben is a piac szignifikáns szereplőjévé váljon.

Az üzleti terveket követve az üzletág 2003-ban egy sor olyan új termékkel, értékesítési akcióval, elektronikus szolgáltatással jelent meg a piacon, amelyek nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy mind több magánügyfél és kisvállalkozó döntött úgy, hogy pénzügyi partnerének a HVB Bankot válassza. Az üzletághoz tartozó magán-személyek, egyéni vállalkozók, kisvállalatok, non-profit szervezetek száma 2003-ban a sikeres akvizíciós munka eredményeként jelentősen gyarapodott, és év végére megközelítette a 90 ezret. A Csoport értékpapír-cége, a CA IB Értékpapír Rt. integrációjával az ügyfélkör további, jelentős bővülésével számolhat. Mind a lakossági hitel- és betétpiacon, mind a kisvállalatok körében a bank sikeresen növelte piaci részesedését, amely mindenképpen figyelemre méltó teljesítmény, ismerte a bankpiaci éles versenyhelyzetet.

#### **AZ ÜZLETI TEVÉKENYSÉG ALAKULÁSA, ÚJ TERMÉKEKKEL AZ ÜGYFELEK SZOLGÁLATÁBAN**

Az üzletág 2003-ban minden várakozást felülmúló üzleti expanziót ért el, elsősorban a felfutó lakossági hitelezésnek és az év második felében rekordméretű lakossági forrásbevonásnak köszönhetően. A termékpaletta folyamatos bővítésével, a termékek rugalmas árazásával, az akciós betéteknek és a konkurenciához képest gyorsabb hitelügyintézésnek köszönhetően mind több ügyfél ismerte fel a bank által nyújtott előnyöket és lehetőségeket. Az elektronikus értékesítési csatornák és a fiókhálózat bővítése pedig az ügyfelek számára könnyebben elérhetővé tette a bankot.

Az általános bankpiaci tendenciáknak megfelelően a lakossági megtakarítások intenzív növekedése miatt 2003. a bank számára a dinamikus betétvolumen-növekedés éve volt.

A lakosság és kisvállalkozások betétállományai (látra szóló és lekötött betétállományok) minden várakozást felülmúlva, mintegy 18%-kal nőttek az előző évihez képest, és elérték a 175 milliárd forintot.

A hagyományos betéti termékeken felül az üzletág ügyfelei közel 60 milliárd forintos értékpapír-állományal is rendelkeztek, ami a CA IB integrációt követően meghaladja majd a 90 milliárd forintot. Az értékpapírcég beolvasztását követően a bővülő ügyfélkör tovább korszerűsödő, egyre magasabb színvonalú private banking szolgáltatásokkal számolhat.

Az ügyfelek által preferált megtakarítások vonatkozásában komolyabb változás nem történt, hiszen az ügyfelek változatlanul az 1-3 hónapos futamidejű betéteket részesítették előnyben. A kéthónapos akciós betét a vonzó kamatozásnak köszönhetően komoly

siker volt a piacon és döntő szerepet játszott a forrásbővülésben.

A lakossági hitelezésben a 2003-as év igazi áttörést hozott. 2003 tavaszától támogatott jelzáloghiteleket már építési, bővítési és korszerűsítési célra is kínálta, megújította személyi kölcsön termékét is. Az előző évben felállított Hitelbírálati Centrumot kibővítette, a hitelbírálati folyamatokat korszerűsítette.

E pozitív változásokat az ügyfelek kedvezően fogadták, hiszen több ezer lakossági ügyfél döntött úgy, hogy hitelkérelmével a HVB Bankot keresi meg. Ennek köszönhetően a lakossági ügyfelek és vállalkozások hitelállománya a terveknek megfelelően 2003 végére elérte a 33 milliárd forintot, ami mintegy 141,4%-os növekedést jelentett az előző évhez képest. Különösen a lakáscélú jelzáloghitelek felfutása volt tapasztalható, az állomány több mint hétszeresére nőtt a 2002-es évhez képest. Új, kombinált termékekkel is megjelent a piacon, a Lakáskassza-megtakarítással kombinált támogatott lakáshitel fiókhálózata 2003. novemberből értékesítette.

Ugyancsak népszerűek voltak egyes, a kisvállalkozói körnek kínált hitelkonstrukciók is (a GKM által meghirdetett támogatott konstrukciók, EU Expressz beruházási hitel, Midihitel program, Lánchíd faktoring program).

Szeptemberben a kisvállalati ügyfélkör részére új számlavezetési termékcsomagok kerültek bevezetésre, melyeknél az ügyfelek pozitívan fogadták az előre kalkulálható költségű, fix havidíjas konstrukciókat, és a termékhez kapcsolt ingyenes elektronikus számlahozzáférési lehetőséget. A versenyképes számlavezetési feltételek, kombinálva a széles körű elérhetőséggel, egyre több vállalkozót és kisvállalatot nyertek meg a bank számára az ezt követő időszakban.

#### **KORSZERŰSÖDŐ SZOLGÁLTATÁSOK, ALTERNATÍV ÉRTÉKESÍTÉSI CSATORNÁK, BANKKÁRTYÁK (CALL CENTER, HVB INTERNET ÉS HOME BANKING)**

A 2003-as évben felgyorsult az alternatív értékesítési csatornák fejlődése, és ezzel párhuzamosan nőtt az érdeklődés irántuk az ügyfelek körében. Az év végére közel 35 000 on-line ügyfele volt az üzletágnak.

Márciusban elkészült az egységesített Call Center rendszer, amely lehetővé tette a 24 órás ügyfélszolgálatot. A HVB Telefonbank 24 órás ügyfélkapcsolati központtá és az értékesítési folyamat integrált részévé vált. A telefonbank szolgáltatásaihoz hozzáféréssel rendelkező ügyfelek száma megduplázódott az év során.

Ugyancsak népszerűvé vált az Internet Banking. 2003-ban több, mint 3 000 új ügyfél vette igénybe ezt a szolgáltatást, több milliárdos forgalmat bonyolította.

Az elektronikus szolgáltatások népszerűsítésére, kiterjesztésére a bank különböző akciókat is szervezett,

melyek közül legsikeresebbnek az elektronikus számlacsomag akció bizonyult.

Dinamikusan nőtt a Home Banking rendszereket használó lakossági és kisvállalkozói ügyfelek száma is, amely év végén elérte a 7 ezret, a rendszereken keresztül indított tranzakciók összértéke pedig 2003. decemberben meghaladta a 34 milliárd forintot. Márciusban elindult a kibővített SMS-szolgáltatás: már nemcsak a kártya-, hanem a számlaegyenlegről és tranzakciókról is kérhető SMS-értesítés az ügyfél által megadott limitbeállításokkal. Az intranet és internet kezelésére bevezetett egy új tartalomkezelő rendszert. Az interneten keresztül lehetővé vált a teljes körű online számlanyitást,

illetve Internet Banking regisztrációt.

A hitelkampányokat teljes körű, online információ és hitelkalkulátorok támogatták az interneten.

A bank által kibocsátott MasterCard és VISA bankkártyák száma 2003 végére megközelítette az 50 ezres számot, amelyből kb. 10% vállalati, a többi pedig privát kártya volt. A kibocsátott kártyákkal az ügyfelek több mint 10 milliárd forintos forgalmat bonyolítottak.

Az év folyamán egyes kártyatípusokhoz kapcsolódóan megújításra került egy, a kártyákhoz kapcsolódó, rendkívül kedvező biztosítási szolgáltatás is.



**HVB Személyi kölcsön**

## Kerülő utak helyett

HVB Személyi Kölcsön – kezes és fedezet nélkül, egyszerűen felvehető. Kerülőutak helyett egy biztonságos megoldás.

Melyik bank gondolkodik az Ön fejével?

**HVB**  **Bank**

További információért hívja: 06-40/50-40-50



# Nemzetközi pénz- és tőkepiaci üzletág

2003-ban a Nemzetközi pénz- és tőkepiaci üzletág ismét nagyon sikeres évet zárt, mintegy 25%-kal növelte eredményét a 2002. évhez képest.

Az elmúlt évet a magyar gazdasági és politikai helyzet által indukált rendkívüli piaci események és mozgások jellemezték, különösen a helyi deviza és forint pénzpiacokon, amelyeket tovább súlyosbítottak egyes külföldi befektetők nagyszabású spekulatív támadásai mindkét irányban.

A Treasury Értékesítés számára a változékony év jó alap volt ahhoz, hogy több fedezeti terméket adjon el ügyfeleinknek, növelje a forgalmat és új ügyfeleket szerezzen. A bevétel több mint 50%-a fedezeti ügyleteken alapul (a 2002. évi 40%-kal szemben).

A Kereskedés és Eszköz-Forrás Gazdálkodás nagyon sikeresen kezelte a piaci zavarokat, amit segített a termékek, kereskedési ágak és a kockázat elmúlt pár év során kialakított széleskörűsége/megosztása – mely utat jövőre erősíti még a CA IB Értékpapír Rt. 2004.

évi integrálása a bankba, valamint szorosabb kapcsolat kialakítása ezen termékcsaládokkal – továbbá az a tény, hogy több kereskedelmi termékünk esetében vezető pozíciót értünk el a helyi piacon.

A Letétkezelés és a Pénzügyi Intézmények szintén igen erős évet zárt 2003-ban és megerősítették pozíciójukat, mint Magyarország legnagyobb letétkezelője, illetve legnagyobb forint loro-számla vezetője. A számos zavaró piaci esemény ellenére a BUX index emelkedett és három éve nem tapasztalt magas értéket ért el. Az új ügyfelek megszerzésével együtt ez azt eredményezte, hogy tovább nőtt a portfólió, a tranzakcióforgalom és a jutalékokból származó jövedelem, míg egész évben egyetlen ügyfelet sem veszítettünk el. Több díj és valamennyi besorolás ismét megerősítette, hogy a szolgáltatások Magyarországon a legjobbak. A GSCS Benchmarks ügyfelek körében végzett felmérése szerint a HVB Bank Hungary Rt. a „Legjobb ügyfélszolgálat a fejlődő piacokon”.



# Ingatlanfinanszírozás üzletág

A hazai ingatlanpiac lakóingatlan-szektorát a 2003. év során hullámzó érdeklődés jellemezte, amelyet jelentősen befolyásolt az állami lakástámogatási rendszer kilátásba helyezett szigorítása. Míg az első, júniusban bekövetkezett változás a vártnál kisebb hatást gyakorolt a lakáspiaci keresletre, a második, decemberben nyilvánosságra hozott szigorítás az év végén számottevő élénkülést okozott, amelyet azonban 2004-ben várhatóan az érdeklődés jelentős csökkenése követ az új lakások államilag támogatott hiteleinek piacán; ez az egész lakáspiac keresleti oldalára komoly hatást fog gyakorolni.

Az eladásra kínált új lakások mennyisége növekedett, de eltolódott az olcsóbb ill. a kisebb lakások irányába. Az értékesítés nehezebbé vált, noha a lakásárak a kereslet változásai ellenére stagnáltak, esetenként kis mértékben estek is, illetve a vállalkozók akciók keretében tették vonzóbbá kínálatukat. A lakáspiacon az év elején még jellemző volt a befektetési célú lakásvásárlás, azonban 2003 végére háttérbe szorult. A lakásépítésre adott hitelek esetében a hitel forgási sebessége az előző évhez képest lelassult.

Az ingatlanfinanszírozási terület olyan hitelezési konstrukciót kínál ügyfeleinek, amely egyidejűleg képes ellensúlyozni a lakáspiaci túlkínálatot és a fokozódó vevői óvatosságot.

A bank leányvállalatával, a HVB Jelzálogbankkal együttműködve az ingatlanfejlesztők projektfinanszírozása mellett a megépített lakások vásárlóinak nagyon kedvező feltételekkel, gyorsan és alacsony költséggel jelzáloghitelt nyújt.

Az üzleti ingatlanfinanszírozási területen döntően külföldi befektetők keresik meg a bankot projekteikkel. A 2003-as évben ismét háttérbe szorult az új építések finanszírozása, inkább a bérleti hasznosítású, kész ingatlanok refinanszírozása vált jellemzővé a legtöbb területen, a szállodáktól a bevásárló központokig. Ennek legfőbb oka az, hogy az ingatlanbefektetők egy része a hozamok csökkenésétől tartva, vagy

egyszerűen profitrealizálás céljából igyekszik eladni kész és bérbe adott ingatlanját. Az új tulajdonosok számára, akik általában részben hosszú lejáratú hitelekkel fizetik meg a vételárat, ezek az ingatlanok viszonylag magas megtérülést biztosítanak, ugyanakkor számolnak a hazánk EU-csatlakozása nyomán bekövetkező ingatlanérték-növekedéssel is. Az üzleti ingatlanfinanszírozás döntően euróban történik, aminek csökkenő báziskamatjai még vonzóbbá teszik ezen befektetéseket. Mindezek kedvező lehetőségeket teremtettek az ingatlanfinanszírozási terület számára a portfólió dinamikus növelésére.

A 2002. év végéhez képest portfóliója 43%-kal, bevételei 50%-kal növekedtek.

A lakáscélú, illetve az üzleti célú hitelek eltérő futamidejének és a piacukon uralkodó különböző tendenciáknak köszönhetően a kereskedelmi hitelek adták a 2003. év végi portfólió nagyobb részét 94% : 6% arányban, ami elmozdulást jelent a kereskedelmi ingatlanok javára az előző év végi állapothoz képest.

A hosszú lejáratú hitelek részesedése a korábbi időszakokban jellemző szint fölé emelkedett: a 2003. év végi állományban 97%-os arányt képviseltek a hosszú lejáratú hitelek, míg a rövid lejáratú hitelek részesedése 3%-ra zsugorodott. A változás fő oka egyrészt a portfólión belül a hosszabb futamidejű üzleti célú ingatlanfinanszírozási hitelek térnyerése a lakáscélú hitelek rovására, másrészt pedig a lakáscélú hitelek esetében a hitelek forgási sebességének csökkenése.

Az ingatlanfinanszírozási terület sajátossága, hogy bevételeinek döntő hányadát hitelei révén realizálja: 2003. évi bevételeink 74%-a származik a hitelezési tevékenységből, a fennmaradó rész tartalmazza a betétek bevételei mellett a terület összes egyéb bevételét.





# Humánpolitika

A 2003. üzleti év kiemelt feladata belső kommunikáció javítása volt. Ennek érdekében felmérte és értékelte a jelenlegi helyzetet és kidolgozta a megfelelő stratégiát. Ennek elemei voltak az intranetes oldal felújítása, az új belépők beilleszkedését támogató modul bevezetése és a dolgozói elégedettség kérdőíves felmérése. Ezen kívül az évente megrendezésre kerülő dolgozói napok során kiváló lehetőség nyílik arra is, hogy a munkatársak kapcsolatot teremtsenek a bank vezetésével. Továbbra is a stratégia fontos eleme megfelelő képzettségű munkatársak felvétele és hosszú távon való megtartása. Az új dolgozók kiválasztásánál figyelembe veszik és felhasználják a legújabb szakmai kutatások adta lehetőségeket, technikákat. A felvételeknél elsődleges szempont volt, hogy a legjobb minőségű munkaerőt szerezzék be a munkaerőpiacról, ezzel is növelve a bank színvonalát. Az új belépők felvételekor figyelembe vette a meglévő banki gyakorlatot és a megfelelő szakképzés meglétét. A munkaerő-szükségletet nemcsak külső, hanem belső forrásból is megpróbálta fedezni. A bankon belül mindenképpen szorgalmazza a belső mobilitást, mert ezáltal munkatársainak hosszabb távú perspektívát, karrier-

lehetőséget tud nyújtani. 2003-ban

- 29 belső pályázatot írt ki, ebből
- 14 esetben sikeresen tudta saját dolgozóval betölteni a pozíciót.

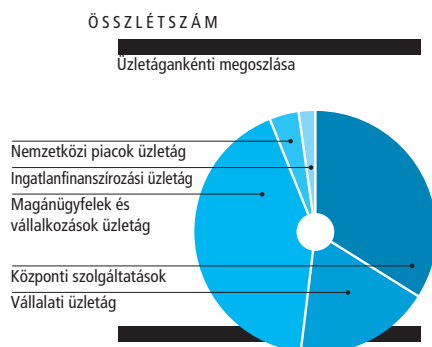
Minden újonnan belépő munkatárs beilleszkedését elősegítendő, a szakmai vezető kijelöl egy mentort, aki elősegíti a szakmai és emberi integrációt.

A bank dolgozóinak képzése, tudásuk naprakésszé tétele továbbra is fontos az üzleti eredmények elérése érdekében. 2003-ban

- 31 belső és
- 11 külső tanfolyamot szervezett, amelyeken 1331 fő vett részt.

A tanfolyamok kiváló lehetőséget biztosítanak a személyes kontaktus megteremtésére, ismerkedésre, tapasztalatcserére, ezáltal elősegítve a későbbi hatékony együttműködést.

A munkatársak hosszú távú megtartásának fontos eleme az ösztönzési rendszer, ami az elkötelezettség és kötődés motivációját erősíti a különböző juttatási formákkal. Munkatársai számára komplex juttatási csomagot állított össze, ami nyugdíj-előtakarékossági, egészségügyi és fitness lehetőségeket tartalmaz.









# Pénzügyi kimutatások

MÉRLEG 2003. DECEMBER 31-ÉN

	Megjegyzés	M Ft 2003.	M EUR 2003.	M Ft 2002.	M EUR 2002.
<b>Eszközök</b>					
Készpénz, nosztroszámlák és követelések a Jegybankkal szemben	8	38.715	148	49.292	209
Kereskedési célú pénzügyi eszközök	11	20.876	80	3.836	16
Követelések hitelintézetekkel szemben	9	90.264	344	59.771	253
Ügyfeleknek folyósított hitelek	10	480.545	1.833	384.502	1.630
Kamat- és egyéb aktív elhatárolás		11.578	44	8.127	34
Egyéb eszközök		498	2	386	2
Befektetési célú kötvények	12	69.823	266	51.273	217
Részesedések	13	9.566	36	10.099	43
Immateriális javak és tárgyi eszközök	14	12.439	47	11.579	49
<b>Eszközök összesen</b>		<b>734.304</b>	<b>2.800</b>	<b>578.865</b>	<b>2.454</b>
<b>Források</b>					
Jegybankkal szembeni kötelezettségek	15	21	0	44	0
Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	16	220.807	842	140.166	594
Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	17	405.870	1.548	345.514	1.465
Alárendelt kölcsönök	18	17.889	68	16.093	68
Egyéb céltartalékok	22	820	3	841	4
Kamat- és egyéb passzív elhatárolás		4.171	16	2.441	10
Egyéb kötelezettségek	19	7.416	28	6.874	29
<b>Források összesen</b>		<b>656.994</b>	<b>2.505</b>	<b>511.973</b>	<b>2.170</b>
<b>Saját tőke</b>					
Jegyzett tőke	20	24.118	92	24.118	102
Tőketartalék		3.296	13	3.296	14
Általános tartalék		5.933	23	5.329	23
Általános kockázati céltartalék		7.065	27	5.505	23
Eredménytartalék		36.898	140	28.644	121
<b>Saját tőke összesen</b>		<b>77.310</b>	<b>295</b>	<b>66.892</b>	<b>284</b>
<b>Források és saját tőke összesen</b>		<b>734.304</b>	<b>2.800</b>	<b>578.865</b>	<b>2.454</b>

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2003-ban 262,23 HUF/EUR, 2002-ben 235,90 HUF/EUR volt.

EREDMÉNYKIMUTATÁS A 2003. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÉVRE

	Megjegyzés	M Ft 2003.	M EUR 2003.	M Ft 2002.	M EUR 2002.
Kamatok és kamatjellegű bevételek		35.228	134	33.847	143
Kamatráfordítások és kamatjellegű kiadások		(18.241)	(70)	(18.080)	(77)
Osztalékbevételek		254	1	31	0
<b>Nettó kamatbevétel</b>	<b>4</b>	<b>17.241</b>	<b>66</b>	<b>15.798</b>	<b>66</b>
Értékvesztés és hitelezési veszteségekre képzett tartalékok		(1.783)	(7)	(1.391)	(6)
<b>Nettó kamatbevétel kockázati tartalékolás után</b>		<b>15.458</b>	<b>59</b>	<b>14.407</b>	<b>60</b>
Jutalékbevételek		13.524	52	11.455	49
Jutalékráfordítások		(2.479)	(9)	(2.225)	(9)
<b>Nettó jutalékbevétel</b>		<b>11.045</b>	<b>40</b>	<b>9.230</b>	<b>40</b>
Nettó kereskedési bevétel	5	3.155	12	2.693	11
Általános működési költségek	6	(15.953)	(61)	(16.227)	(69)
Nettó egyéb működési bevétel / (ráfordítás)	7	50	0	10	0
<b>Működési eredmény</b>		<b>13.755</b>	<b>52</b>	<b>10.113</b>	<b>42</b>
Részesedésekkel kapcsolatos eredmény		(900)	(3)	(106)	(0)
Nettó egyéb bevétel / (kiadás)		(392)	(1)	-	-
<b>Adózás előtti eredmény</b>		<b>12.463</b>	<b>48</b>	<b>10.007</b>	<b>42</b>
Adó	21	(2.045)	(8)	(1.715)	(7)
<b>Adózás utáni eredmény</b>		<b>10.418</b>	<b>40</b>	<b>8.292</b>	<b>35</b>

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2003-ban 262,23 HUF/EUR, 2002-ben 235,90 HUF/EUR volt.

## SAJÁT TŐKE - KIMUTATÁS A 2003. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÜZLETI ÉVRE

M Ft	Megjegyzés	Jegyzett tőke	Tőketartalék	Eredmény- tartalék	Általános tartalék	Általános kockázati célrtartalék	Összesen
Egyenleg 2002. január 1-jén		24.118	3.296	18.682	4.249	4.544	54.889
Adózás utáni eredmény		-	-	8.292	-	-	8.292
Egyéb		-	-	462	-	-	462
Térítés nélkül kapott részesedés	13	-	-	3.249	-	-	3.249
Évközi változás							-
Eredményrtartalékból történő átvezetés		-	-	(2.041)	1.080	961	-
Egyenleg 2002. december 31-én		24.118	3.296	28.644	5.329	5.505	66.892
Adózás utáni eredmény		-	-	10.418	-	-	10.418
Évközi változás							-
Eredményrtartalékból történő átvezetés		-	-	(2.164)	604	1.560	-
Egyenleg 2003. december 31-én		24.118	3.296	36.898	5.933	7.065	77.310

## SAJÁT TŐKE - KIMUTATÁS A 2003. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÜZLETI ÉVRE

M EUR	Megjegyzés	Jegyzett tőke	Tőketartalék	Eredmény- tartalék	Általános tartalék	Általános kockázati célrtartalék	Összesen
Egyenleg 2002. január 1-jén		98	13	76	17	18	222
Adózás utáni eredmény		-	-	35	-	-	35
Egyéb		-	-	2	-	-	2
Térítés nélkül kapott részesedés	13	-	-	14	-	-	14
Évközi változás							-
Eredményrtartalékból történő átvezetés		-	-	(9)	6	4	-
Egyenleg 2002. december 31-én		102	14	121	23	23	283
Adózás utáni eredmény		-	-	40	-	-	40
Évközi változás							-
Eredményrtartalékból történő átvezetés		-	-	(8)	2	6	-
Egyenleg 2003. december 31-én		92	13	141	23	27	296

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2003-ban 262,23 HUF/EUR, 2002-ben 235,90 HUF/EUR volt.

CASH FLOW-KIMUTATÁS A 2003. DECEMBER 31-ÉN VÉGZŐDŐ ÉVRE

	Megjegyzés	M Ft	M EUR	M Ft	M EUR
		2003.	2003.	2002.	2002.
<b>Szokásos tevékenységből származó pénzeszközváltozás</b>					
Adózás előtti eredmény		12.463	48	10.007	42
<b>Készpénzmozgást nem tartalmazó tételek:</b>					
Értékcsökkenés		2.008	8	2.194	9
Selejtezés		13	0	29	0
Befektetett eszközökön elszámolt nyereség		(34)	(0)	(13)	(0)
Értékvesztés és hitelezési veszteségekre képzett tartalékok, nettó	22	1.947	7	686	3
Alárendelt kölcsönökkel kapcsolatos árfolyamvesztés/(-nyereség)		1.796	7	(712)	(3)
Fizetett adó		(2.045)	(8)	(1.715)	(7)
<b>Működésből származó bevétel a működőtőke változásának figyelmen kívül hagyásával</b>					
Egyéb eszközök (növekedése)/csökkenése		(112)	(0)	10	0
Aktív kamatelhátrólások (növekedése)		(3.451)	(13)	(2.071)	(9)
Passzív kamatelhátrólások növekedése		1.730	7	52	0
Egyéb szállítói kötelezettségek növekedése		542	2	6.228	26
A Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett betétek (növekedése)/csökkenése		7.412	28	(21.380)	(91)
Ügyfeleknek nyújtott kölcsönök és előlegek (növekedése)		(97.957)	(374)	(49.226)	(209)
Egyéb bankbetétek (növekedése)/csökkenése		(26.646)	(102)	39.230	166
A Magyar Nemzeti Bank által elhelyezett betétek (csökkenése)		(23)	(0)	(1.934)	(8)
Ügyfelek által elhelyezett betétek növekedése		60.356	230	15.793	67
Egyéb bankok által elhelyezett betétek növekedése/(csökkenése)		80.641	308	7.573	32
<b>Szokásos tevékenységből származó nettó pénzeszközváltozás</b>		<b>22.492</b>	<b>86</b>	<b>(5.725)</b>	<b>(24)</b>
<b>Befektetési tevékenységből származó pénzeszközváltozás</b>					
Befektetett eszközök értékesítése		68	0	85	0
Befektetett eszközök beszerzése		(2.915)	(11)	(8.158)	(35)
Részvénybefektetések (növekedése)/csökkenése		479	2	(105)	(0)
Értékpapírok (növekedése)/csökkenése		(35.590)	(136)	(3.938)	(17)
<b>Befektetési tevékenységből származó nettó pénzeszközváltozás</b>		<b>(37.958)</b>	<b>(145)</b>	<b>(12.116)</b>	<b>(51)</b>
<b>Finanszírozási tevékenységből származó pénzeszközváltozás</b>					
Járulékos tőkecsökkenés (növekedés)		-	-	462	2
Természetbeni juttatásként kapott részvénnyek		-	-	3.249	14
<b>Finanszírozási tevékenységből származó nettó pénzeszközváltozás</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3.711</b>	<b>16</b>
<b>Nettó pénzeszköz-növekedés/(csökkenés)</b>		<b>682</b>	<b>3</b>	<b>(3.654)</b>	<b>(15)</b>
<b>Pénzeszközállomány az év elején</b>	<b>8</b>	<b>1.962</b>	<b>7</b>	<b>5.616</b>	<b>24</b>
<b>Pénzeszközállomány az év végén</b>	<b>8</b>	<b>2.644</b>	<b>10</b>	<b>1.962</b>	<b>8</b>

A megjegyzések a pénzügyi kimutatások elválaszthatatlan részét képezik.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos HUF/EUR középárfolyama az év utolsó napján 2003-ban 262,23 HUF/EUR, 2002-ben 235,90 HUF/EUR volt.

## Megjegyzések a pénzügyi kimutatásokhoz

1

### ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

A HVB Bank Hungary Rt. (a Bank) a magyar törvényi előírásoknak megfelelően bejegyzett részvénytársaság és magyarországi kereskedelmi banki tevékenységre vonatkozó engedéllyel rendelkezik. A Bank közvetlen tulajdonosa a Bank Austria AG, a közvetett tulajdonos pedig a Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG. A Bank más bankokkal, illetve vállalkozásokkal kereskedelmi banki tevékenységet folytat, magán-személyek számára pedig lakossági szolgáltatásokat nyújt.

A HVB Csoport tagjaival folytatott tranzakciók között szerepelnek hitelkapcsolatok, ahol a kapcsolt vállalkozások hitelfelvevők vagy kezesek, illetve betétesek. Az ilyen ügyleteket többnyire, egyéb kikötés hiányában, a harmadik felekkel szemben alkalmazott üzleti feltételek mellett kötik meg.

2

### FŐBB SZÁMVITELI ELVEK

#### A.) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A pénzügyi kimutatásokat a Nemzetközi Számviteli Standard Bizottság („IASB”) által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Jelentési Standardoknak (IFRS), valamint az IASB-nek a pénzügyi jelentések interpretációjával foglalkozó nemzetközi bizottsága (IFRIC) értelmezéseinek megfelelően állították össze.

#### B.) A PÉNZÜGYI KIMUTATÁSOK ÖSSZEÁLLÍTÁSÁNAK ALAPJA

A pénzügyi kimutatásokban szereplő összegek millió forintban vannak megadva (M Ft).

A pénzügyi kimutatások valós piaci érték alapon lettek elkészítve a derivatív pénzügyi termékekre, a kereskedési célú eszközökre és kötelezettségekre, és a kereskedésre szánt eszközökre – kivéve azokat, amelyeknél nem áll rendelkezésre valós piaci érték. A többi pénzügyi eszköz és kötelezettség, valamint a nem-pénzügyi eszközök és kötelezettségek amortizált költségen vagy bekerülési értéken lettek kimutatva.

A Bank által alkalmazott számviteli elvek összhangban vannak a megelőző évben alkalmazott számviteli elvekkel.

## C) KONSZOLIDÁCIÓS ALAPELVEK

Leányvállalatok azok a vállalkozások, amelyek felett a Bank meghatározó ellenőrzést gyakorol. Meghatározó ellenőrzésről akkor beszélünk, ha a Bank közvetve vagy közvetlenül dönthet az adott vállalkozás pénzügyeit és működési feltételeit érintő kérdésekben a jövedelmező gazdálkodás érdekében.

A leányvállalatok pénzügyi kimutatásai a meghatározó ellenőrzés létrejöttétől annak megszűnéséig képezik részét a konszolidált pénzügyi kimutatásoknak.

Társult vállalkozásoknak azokat tekintjük, amelyekben a Banknak jelentős befolyása van, de nem gyakorol meghatározó ellenőrzést. A Bank eredményében az ilyen társult vállalkozások (13. sz. megjegyzés) gazdálkodási eredményének a Bankra jutó része nem került számbavételre; a Bank konszolidált pénzügyi kimutatásokat nem készített, a leányvállalatok – csoportszinten – nem számottevő tevékenysége miatt.

## D) ÖSSZEMÉRHETŐSÉG

Az összemérés elvének teljesülése érdekében bizonyos tételek átsorolásra kerültek.

## E.) PÉNZÜGYI INSTRUMENTUMOK

### I) Osztályozás

A kereskedési célú instrumentumok azok, melyeket a bank főként rövid távú profitszerzés céljából tart. Ezek közé sorolhatók részvények, kötvények, egyes megvásárolt hitelek, a nem fedezeti eszközökként kijelölt és akként használt derivatív ügyletek, és a pénzügyi eszközök eladásából származó rövid kötelezettségek.

Az adott kölcsönök és követelések azok a kölcsönök és követelések, melyeket a bank nem rövid távú profitszerzés céljából tart. Az adott kölcsönök és követelések közé tartoznak a bankoknak és ügyfeleknek adott kölcsönök és előlegek, kivéve a megvásárolt hiteleket.

A lejáratig tartott eszközök (befektetett eszközök) olyan pénzügyi eszközök, melyek fix vagy meghatározható kifizetésekkel, illetve fix lejáratú rendelkeznek. Ezeket a Bank szándékai és lehetőségei szerint a lejáratig tartja. Ezek közé különféle megvásárolt hitelek, bankoknak és ügyfeleknek adott előlegek, valamint egyéb befektetések tartoznak.

Az értékesíthető eszközök közé sorolhatók azok a pénzügyi eszközök, amelyeket a Bank nem kereskedési célból tart, nem a Bank hozott létre, illetve amelyeket a Bank várhatóan nem lejáratig tart. Az értékesíthető eszközök pénzügyi kihelyezéseket, és egyes kölcsön- és tőkebefektetéseket tartalmaznak.

## II) Bekerülés

A Bank főkönyvébe a pénzügyi eszközök és kötelezettségek a teljesítési napon kerülnek felvételre. Ettől az időponttól kezdve az eszköz valós piaci értékében bekövetkező változásból eredő nyereségek és veszteségek elszámolásra kerülnek. A lejáratig tartott hitelek, és az adott kölcsönök és követelések azon a napon kerülnek be a főkönyvbe, amikor a bank ezeket nyújtotta.

## III) Értékelés

A pénzügyi eszközök értékelése bekerüléskor szerzési költségen történik, amely magában foglalja a tranzakciós költségeket is.

A bekerüléskori nyilvántartásba vételt követően minden kereskedési célú instrumentum és értékesíthető eszköz nyilvántartása valós piaci értéken történik, kivéve azokat, amelyeknek nincs aktív piacról származó jegyzett piaci ára, és ezért a valós piaci érték nem meghatározható. Ezek az értékvesztéssel csökkentett bekerülési értéken (mely tartalmazza a tranzakciós költségeket is) vannak nyilvántartva.

Minden nem kereskedési célú pénzügyi kötelezettség, adott kölcsön és követelés, illetve lejáratig tartott eszköz értékvesztéssel, csökkentett amortizált költségen van nyilvántartva. Az amortizált költség az effektív kamatláb módszerrel lett kiszámítva. A díjak és engedmények, köztük a bekerüléskori tranzakciós költségek, a vonatkozó eszköz nyilvántartási értékének részét képezik, és az eszköz effektív kamata alapján kerülnek amortizálásra. A pénzügyi eszközök a mérleg fordulónapján kerülnek felülvizsgálatra, kivéve az adott kölcsönöket, melyeknél negyedévente kerül áttekintésre, hogy van-e objektív bizonyíték értékvesztésre. Amennyiben fennáll bármilyen ilyen feltétel, akkor megállapításra kerül az eszköz realizálható értéke.

A valós piaci érték megállapításának alapelvei:

A pénzügyi eszközök valós piaci értékének alapja a mérleg fordulónapján érvényes jegyzett piaci ár, a tranzakciós költségek levonása nélkül. Ha jegyzett piaci ár nem áll rendelkezésre, akkor a valós piaci érték árazási modellekkel, vagy diszkontált cash flow technikákkal becsülhető meg.

A diszkontált cash flow technikák használata során a becsült jövőbeli pénzáramlások a management legjobb becsülésén alapulnak, és a felhasznált diszkontráta a hasonló feltételű eszközök piacán a mérleg fordulónapján érvényes ráta. Az árazási modellek használata során a forrásadatok a mérleg fordulónapján érvényes piachoz köthető értékeken alapulnak.

A tőzsdén nem forgalmazott származtatott pénzügyi termékek valós piaci értéke az az érték, amit a Bank a



mérleg fordulónapján, normál üzleti feltételek között és a felek hitelképességére tekintettel érvényesíthetne.

Nyereségek és veszteségek a későbbi értékelések során:

A kereskedési célú instrumentumok és értékesíthető eszközök valós piaci értékének változásából keletkező nyereségek és veszteségek közvetlenül az eredménykimutatásban kerülnek elszámolásra.

#### F.) DEVIZAÜGYLETEK

A Bank számviteli nyilvántartásait magyar forintban vezeti (HUF).

Az egyéb pénznemben denominált ügyleteket a tranzakció napján érvényes árfolyamon számítják át. Az egyéb pénznemben kimutatott eszközök és források értékét a mérlegfordulónapkor érvényes árfolyamon mutatják ki. Az árfolyamnyereségeket, illetve -veszteségeket az éves eredménykimutatás tartalmazza.

#### G.) ÉRTÉKPAPÍROK

Az értékpapírok lehetnek kereskedési célú, értékesíthető, és lejáratig tartott papírok. Az értékpapírok egyes kategóriáinak értékelése és nyilvántartása a 2.e. megjegyzésben található.

Azok a befektetések, melyeket a Bank rövid távú profitszerzés céljából tart, a kereskedési célú instrumentumok közé kerülnek besorolásra. Azok a hitelbefektetések, melyeket a Bank, szándékai és lehetőségei szerint lejáratig tart, a lejáratig tartott eszközök közé kerülnek. A többi befektetés az értékesíthető eszközök között szerepel.

#### H.) RÉSZESEDÉSEK

Azok a részesedések, amelyeket a Bank rövid távú profitszerzés céljából tart, a kereskedelmi célú eszközökhöz tartoznak. A többi részesedés értékesíthető eszközként van besorolva.

#### I.) TÁRGYI ESZKÖZÖK

A tárgyi eszközöket halmozott értékcsökkenéssel csökkentett bekerülési értéken tüntetik fel. A tárgyi eszközöket rendszeres időközönként áttekintik és azokat szükség esetén teljes mértékben leírják.

#### J.) ÉRTÉKCSÖKKENÉS

A tárgyi eszközök után, az eredménykimutatásban a költségek leírására értékcsökkenés kerül elszámolásra, lineáris módszer alkalmazásával, a becsült hasznos élettartam figyelembevételével (kivéve a földterületek és a folyamatban lévő beruházások esetében). Az éves értékcsökkenési kulcsok a következők:

	Értékcsökkenési kulcs (%)
Épületek	1-6
Irodai berendezések	9-33
Járművek	20

A bérleti jogok, azaz a földterület és az épületek használati joga, évi 10%-kal kerül leírásra. A Bank értékelési politikája alapján a tulajdonjogokat rendszeres időközönként felülvizsgálják annak érdekében, hogy ezek a jogok ne szerepeljenek a realizálható értéküknél magasabb értéken.

#### K.) LÍZINGELT ESZKÖZÖK

Azok a lízingek, amelyek esetében a Bank lényegében felvállalja a tulajdonlás összes kockázatát és hasznát, a pénzügyi lízingek közé kerülnek besorolásra. A Bank tárgyi eszköz finanszírozásához esetenként pénzügyi lízing szerződéseket köt. Ezek jellemzően olyan 10-20 éves lízingek, amelyeknél a lízingelt eszköz tulajdonjoga csak lejáratkor száll át. A futamidő alatt felszámolt lízingdíj piaci alapon kerül meghatározásra.

#### L.) HITELEK ÉS ELŐLEGEK

A Bank által nyújtott hitelek és előlegek az adott kölcsönök és követelések közé kerültek besorolásra. Azok a vásárolt hitelek, amelyeket a Bank szándékai és lehetőségei szerint lejáratig fog tartani a lejáratig tartott eszközök közé kerülnek besorolásra. Azokat a vásárolt hiteleket, amelyeket a Bank nem szándékozik lejáratig tartani, értékesíthető eszközöknek minősíti.

A Bank által nyújtott hitelek és előlegek az esetleges hitelezési veszteséghez kapcsolódó kockázati céltartalékkal csökkentett értéken kerülnek kimutatásra.

#### M.) ÉRTÉKVESZTÉS ÉS HITELEZÉSI VESZTESÉGEKRE KÉPZETT TARTALÉKOK

A Bank számviteli elvei alapján rendszeres időközönként felülvizsgálja követelésállományát, és amennyiben szükséges, egyedi értékvesztést számol el. Az értékvesztés mértékét a kintlévőségek behajtathóságának vizsgálata alapján határozzák meg. A tartalékokat a Bank az eredmény terhére számolja el.

#### N.) ÁLTALÁNOS TARTALÉK

Az 1996. évi CXII. számú törvény 75. paragrafusában értelmében a nettó adózott nyereség 10%-ának megfelelő általános tartalékot kell képezni. A magyar jogszabályok értelmében az általános tartalék növekedése közvetlenül az eredménytartalékot csökkenti, és így nincsen hatása az adott évi eredményre.

#### O.) ÁLTALÁNOS KOCKÁZATI CÉLTARTALÉK

Az 1996. évi CXII. számú törvény 87. paragrafusa szerint a Bank a kockázatokkal súlyozott eszközlomány 1,25%-ának megfelelő általános kockázati céltartalékot képezhet.

A magyar törvények értelmében az általános kockázati céltartalékot az eredménykimutatásban adóalapot csökkentő ráfordításként kell elszámolni. Ezeket az IFRS szerinti számlákon a magyar beszámolóban szereplő eredménykimutatáshoz képest ez a tétel vissza lett forgatva, így közvetlenül az eredménytartalék felhasználásaként van kimutatva.

#### P.) SZÁRMAZTATOTT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK

A működési, hitelezői és befektetési tevékenységéből származó deviza-, kamatláb- és piaci kockázatok kezelésére a Bank futures, határidős kamatlábmegállapodás (FRA), kamatlábswap és opciós származékos ügyleteket, valamint határidős és azonnali devizaműveleteket végez.

A derivatív ügyletek ráfordításai és bevételei piaci jegyzés (mark-to-market) alapján kerülnek megállapításra, az értékváltozások az eredménykimutatásban azonnal megjelennek.

#### Q.) BEVÉTELEK

##### *Kamatbevétel*

A kamatbevételek és kamatkiadások tartalmazzák az időbeli elhatárolásokat. A jutalékokat és díjakat az eredménykimutatásban felmerülésüknek megfelelően tüntetik fel. Az ésszerű valószínűség szerint behajthatatlannak bizonyuló követelések után a Bank nem mutat ki kamatbevételt.

##### *Nettó kereskedési bevétel*

A nettó kereskedési bevétel tartalmazza a kereskedési célú pénzügyi eszközök és kötelezettségek eladásából és valós piaci értékének változásából adódó nyereségeket és veszteségeket.

##### *Osztalékbevétel*

Az osztalékbevétel az osztalék megállapításakor kerül be az eredménykimutatásba.

##### *Nyereségadó*

Az éves eredmény után fizetendő nyereségadó az adott időszakra vonatkozó és a halasztott adófizetési kötelezettséget tartalmazza.

Az adott időszakra vonatkozó adófizetési kötelezettség az éves adóköteles eredmény után, a mérleg fordulónapján érvényes adókulccsal számított, várhatóan fizetendő adó. Az éves eredmény a vonatkozó adózási előírásoknak megfelelően kerül módosításra.

A halasztott adófizetésre a forrásmódszerrel tartalékot képeztek a pénzügyi kimutatások összeállítása szempontjából és az adófizetési kötelezettség szempontjából megállapított, az eszközök és források nyilvántartási értéke között fennálló átmeneti különbözetre. A halasztott adófizetési kötelezettségre képzett tartalék összege attól függ, várhatóan hogyan realizálódik vagy rendeződik az eszközök és források nyilvántartási értéke, és azt olyan adókulcsok alkalmazása mellett határozzák meg, amelyeket a mérleg fordulónapjára már törvényben előírtak.

A halasztott adót csak addig a mértékig veszik figyelembe, ameddig valószínűsíthető, hogy rendelkezésre áll majd olyan jövőbeni adóköteles nyereség, amellyel szemben a fel nem használt adóveszteségek és -hitelek felhasználhatók. A halasztottadó-tételeket olyan mértékig csökkentik, amely fölött már nem valószínűsíthető, hogy az adókedvezmény realizálható lesz.

#### R.) ÉRTÉKVESZTÉS

A Bank eszközeinek könyv szerinti értéke minden mérlegfordulónapon felülvizsgálatra kerül, hogy meghatározzák, szükség van-e értékvesztés elszámolására. Az értéktételésből származó bármiféle veszteség megjelenik az eredménykimutatásban.

#### S.) DEVIZANEMEK ÉS TÉNYLEGES KAMATLÁBAK

A normál üzletmenet során a Bank különböző devizanemekben köt ügyleteket, beleértve a magyar forintot is, valamint felhasználja a rendelkezésére álló különböző pénzügyi instrumentumokat. A mérlegben szereplő és a mérlegen kívüli pénzügyi befektetéseket és kötelezettségeket ezekben a pénznemekben tartja nyilván, és piaci értékükön szerepelteti. A banki ügyletek, egyéb kikötés hiányában, piaci árfolyamon vannak nyilvántartva.

#### T.) MÉRLEGFORDULÓNAP UTÁNI ESEMÉNYEK

Amennyiben a mérleg fordulónapja és a pénzügyi kimutatások elkészítésének a napja között olyan fontos esemény történik, amely lényeges hatással van a pénzügyi kimutatásokra, akkor az ilyen elemek megfelelő módon bemutatásra kerülnek.

## KOCKÁZATKEZELÉSI POLITIKA

A Bank legjelentősebb üzleti kockázatai a piaci kamatláb-kockázat, a likviditási-, a devizaárfolyam- és a hitelezési kockázatok. A Bank a kockázatok kezelésénél a bankcsoport eljárásait alkalmazza, amely során a magyar jogi és üzleti követelményeket is figyelembe veszi. Az integrált és on-line rendszerek a kockázatok folyamatos és rendszeres ellenőrzését biztosítják.

A főbb pénzügyi kockázatok kezelésére vonatkozó banki politikákat a megfelelő üzleti területek, a belső ellenőrzés, a felső vezetőség és az igazgatóság rendszeresen ellenőrzi.

### *Kamatláb-kockázat*

A kamatláb-kockázat mértéke attól függ, hogy milyen hatást gyakorol a piaci kamatlábak változása a kamat-résre. A kamatláb-kockázat az adott időszakban lejáró vagy átárazódó eszközök, források és mérlegben kívüli tételek nyitott pozíciójának függvénye. A Bank az eszközök és források átárazásának és lejáratának összehangolásával csökkentheti ezt a kockázatot.

A kamatláb-kockázat kezelését a Bank eszköz-forrás bizottsága („ALCO”) végzi, amely az egyes ügyletekre pozíciós limiteket határoz meg, és folyamatosan figyelemmel kíséri ezeket a limiteket annak érdekében, hogy korlátozza a kamatlábmozgások hozamokra gyakorolt hatását (a mérlegben szereplő és a mérlegben kívüli eszközök és források ingadozó értékétől függően). A Bank lejáratú struktúrájának ellenőrzése céljából az ALCO többek között figyelembe veszi a makro- és mikroökonómiai előrejelzéseket, a globális tőkepiaci trendeket és előrejelzéseket, a likviditási helyzetet, valamint a kamatlábváltozások várt irányát is.

### *Likviditási kockázat*

A prudens likviditásmenedzsment célja, hogy a Bank elegendő forrást tudjon előteremteni az adott helyzetben valamennyi készpénz-kötelezettségének teljesítésére. A hatékony likviditásmenedzsment rendkívül fontos a piaci biztonság megtartása szempontjából, valamint szükséges a hatékony növekedés megengedése mellett a tőkefedezet megőrzéséhez is. Likviditáskezelése során a Bank figyelembe veszi a különböző törvényi előírásokat és korlátozásokat is.

Az adott időszakban esedékes nettó pénzkirámlás maximumára vonatkozóan az ALCO korlátozásokat hagy jóvá és azokat figyelemmel kíséri.

A felsővezetés napi likviditási jelentést kap, amely lehetővé teszi számukra a likviditás időbeni ellenőrzését. A Bank rendelkezik tervvel a piaci zavarok esetén felmerülő finanszírozási követelmények teljesítésére vonatkozóan.

### *Devizaárfolyam-kockázat*

A Bank mérleg-, illetve mérlegben kívüli tételei között vannak különböző devizákban nyilvántartott eszközök és források, ezáltal a Bank árfolyamkockázatnak van kitéve. Az árfolyamkockázat akkor merül fel, amikor az adott deviza spot és határidős eszköz/forrás szerkezetében egyensúlyhiány áll be.

Az ALCO megalkotja és ellenőrzi a belső és a szabályozói limiteken alapuló, az árfolyamkockázat kezeléséhez szükséges speciális előírásokat.

### *Hitelkockázat*

A hitelkockázat azon pénzügyi veszteség kockázata, amely a tranzakcióban részt vevő másik fél nemteljesítéséből fakad. A hitelezési kockázatot elsősorban a Hitelbizottság kezeli, amelynek feladata a hitelezéssel kapcsolatos szabályzat meghatározása, beleértve az engedélyeztetési folyamatot, a hitelportfolió koncentrációjára vonatkozó irányelveket, a szabadon felhasználható hitelek engedélyezését, a hitelkockázatok mérését szolgáló standardok megállapítását, valamint az ügyfelek pénzügyi kimutatásainak a bankvezetés értékelésén alapuló kockázat szerinti besorolását is. A hitelekből származó kintlevőségeket legalább negyedévente ellenőrzik. A hiteleket olyan pontrendszer segítségével sorolják be, amely minőségi és mennyiségi tényezőket is figyelembe vesz.

4

## NETTÓ KAMATBEVÉTEL

(M Ft)	2003.	2002.
<b>Kamatok és kamatjellegű bevételek</b>		
Jegybanktól származó kamatbevételek	1.825	1.707
Egyéb hitelintézetektől származó bevételek	1.078	1.746
Ügyfelektől származó kamatbevételek	27.139	25.620
Értékpapírokból származó kamatbevételek	5.186	4.661
Egyéb kamatbevételek	-	113
<b>Összesen</b>	<b>35.228</b>	<b>33.847</b>
<b>Kamatráfordítások és kamatjellegű kiadások</b>		
Jegybanknak fizetett kamatok	2.752	836
Egyéb hitelintézeteknek fizetett kamatok	2.900	4.564
Ügyfeleknek fizetett kamatok	12.589	12.680
<b>Összesen</b>	<b>18.241</b>	<b>18.080</b>
Osztalékbevételek	254	31
<b>Nettó kamatbevételek</b>	<b>17.241</b>	<b>15.798</b>

5

## NETTÓ KERESKEDÉSI BEVÉTEL

(M Ft)	2003.	2002.
FRA kereskedésen elért eredmény	(156)	136
Értékpapír-kereskedésen elért eredmény	(325)	70
Devizakereskedésen elért eredmény	4.408	2.477
Kamatláb swap ügyletekből származó eredmény	(699)	-
Egyéb	(73)	10
<b>Összesen</b>	<b>3.155</b>	<b>2.693</b>

6

## ÁLTALÁNOS MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

(M Ft)	2003.	2002.
Bérek és személyi jellegű kifizetések	5.187	5.273
Egészség- és nyugdíjbiztosítási kiadások	1.471	1.456
Egyéb munkavállalói jövedelem	296	315
Munkaadói hozzájárulások	345	960
<b>Személyi jellegű ráfordítások</b>	<b>7.299</b>	<b>8.004</b>
Értécsökkenés	2.008	2.194
Egyéb működési költségek	6.646	6.029
	15.953	16.227

Dolgozói létszám 2003. 12. 31-én 1.070 fő  
(2002:1.036)

7

## NETTÓ EGYÉB MŰKÖDÉSI BEVÉTEL ÉS RÁFORDÍTÁS

(M Ft)	2003.	2002.
<b>Egyéb működési bevételek</b>		
Szolgáltatásból származó bevétel	147	72
Kapott bérleti díj	30	31
Tárgyi eszköz értékesítéséből származó bevétel	68	84
Áruértékesítésből származó bevétel	-	12
Egyéb	86	89
<b>Összesen</b>	<b>331</b>	<b>288</b>
<b>Egyéb működési ráfordítások</b>		
Igénybe vett szolgáltatások	143	66
Adók, bírságok	24	62
Befektetett eszközök selejtezése	13	29
Értékesített tárgyi eszköz	34	71
Non-profit szervezeteknek adott támogatások	15	17
Követelésértékesítésből eredő nettó veszteség	9	-
Egyéb	43	33
<b>Összesen</b>	<b>281</b>	<b>278</b>
<b>Nettó egyéb működési bevétel / (ráfordítás)</b>	<b>50</b>	<b>10</b>

**8**  
**KÉSZPÉNZ, NOSZTRÓSZÁMLÁK ÉS A MAGYAR NEMZETI BANKNÁL**  
**ELHELYEZETT BETÉTEK**

(M Ft)	2003.	2002.
Készpénz		
Pénztár	2.644	1.962
Nosztrószámlák		
Magyar Nemzeti Bank	6.549	5.861
Egyéb hitelintézetek	1.622	5.469
<b>Összesen</b>	<b>8.171</b>	<b>11.330</b>

A Magyar Nemzeti Banknál elhelyezett betétek

	2003.	2002.
Éven belüli lejárat	27.900	36.000
Éven túli lejárat	-	-
<b>Összesen</b>	<b>38.715</b>	<b>49.292</b>

**9**  
**KÖVETELÉSEK HITELINTÉZETEKSEL SZEMBEN**

(M Ft)	2003.	2002.
Éven belüli lejárat	79.797	52.795
Éven túli lejárat	10.467	6.976
<b>Összesen</b>	<b>90.264</b>	<b>59.771</b>

**10**  
**ÜGYFELEKNEK FOLYÓSÍTOTT HITELEK**

(M Ft)	2003.	2002.
Lakossági és vállalati:		
Éven belüli lejárat	262.595	229.231
Éven túli lejárat	224.298	159.705
Összesen	486.893	388.936
Hitelezési veszteségekre képzett		
céltartalékok (22. sz. megjegyzés)	(6.348)	(4.434)
<b>Összesen</b>	<b>480.545</b>	<b>384.502</b>

**IPARÁGI STRUKTÚRA:**

(M Ft)	2003.	%	2002.	%
Ingtatlanpiac	72.776	14,95	73.431	18,88
Kereskedelem	54.634	11,22	48.402	12,44
Közületek	35.515	7,30	45.646	11,74
Távközlés	30.395	6,24	29.385	7,56
Vegyipar/gyógyszeripar	30.700	6,31	28.778	7,40
Villamosenergia ipar	29.407	6,04	26.840	6,90
Gépipar	27.964	5,74	24.626	6,33
Pénzügyi tevékenység	35.251	7,24	24.426	6,28
Élelmiszerfeldolgozás	21.249	4,36	19.919	5,12
Könnyűipar	19.418	3,99	14.577	3,75
Bányászat	23.747	4,88	10.786	2,77
Építőipar	19.604	4,03	7.974	2,05
Mezőgazdaság	10.961	2,25	7.253	1,86
Magánügyfelek	22.851	4,69	6.467	1,66
Szállítmányozás	19.496	4,00	4.756	1,22
Vendéglátóipar	8.270	1,70	4.583	1,18
Kohászat	5.942	1,22	4.180	1,07
Egyéb	18.713	3,84	6.907	1,79
<b>Összesen</b>	<b>486.893</b>	<b>100,00</b>	<b>388.936</b>	<b>100,00</b>

A fenti kölcsönök biztosítékai főként bankgaranciából, jelzálogból, készpénzből és követelések átruházásából állnak.

11

## KERESKEDÉSI CÉLÚ PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK

(M Ft)	2003.	2002.
Kincstárjegyek	4.328	2.607
Államkötvények	8.056	1.129
Egyéb kötvények	8.492	100
<b>Összesen</b>	<b>20.876</b>	<b>3.836</b>

12

## BEFEKTETÉSI CÉLÚ KÖTVÉNYEK

(M Ft)	2003.	2002.
Államkötvények	55.400	30.717
MNB-kötvények	-	11.228
Egyéb kötvények	14.423	9.328
<b>Összesen</b>	<b>69.823</b>	<b>51.273</b>

A befektetési célú értékpapírok piaci értéke 2003. december 31-én 69.314 M Ft volt. (2002: 52.628 M Ft)

13

## TŐKEBEFEKTETÉSEK

(M Ft)	2003.	2002.
Befektetések leányvállalatokba	9.462	9.462
Egyéb tőkebefektetések	508	987
<b>Összesen</b>	<b>9.970</b>	<b>10.449</b>
Értékvesztés (22. sz. megjegyzés)	(404)	(350)
<b>Összesen</b>	<b>9.566</b>	<b>10.099</b>

2002. és 2003. december 31-én a leányvállalatokban és egyéb vállalatokban lévő tőkebefektetések összetétele a következő volt:

Befektetés megnevezése	Könyv szerinti érték (M Ft)		Tulajdoni hányad (%)	
	2003.	2002.	2003.	2002.
Leányvállalat:				
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	80	80	100,00	100,00
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1.720	1.720	100,00	100,00
Bayern Ingatlan Kft.	655	655	100,00	100,00
HVB Jelzálogbank Rt.	3.758	3.758	99,97	99,97
CA IB Értékpapír Rt.	3.249	3.249	99,50	99,50
<b>Összesen</b>	<b>9.462</b>	<b>9.462</b>		

## TÁRSULT VÁLLALATOK:

Befektetés megnevezése	Könyv szerinti érték (M Ft)		Tulajdoni hányad (%)	
	2003.	2002.	2003.	2002.
HVB Leasing Rt.	25	138	45,00	45,00
HVB Leasing Ker. Kft.	1	1	45,00	45,00
Giro Bankkártya Rt.	126	126	25,42	25,42
<b>Összesen</b>	<b>152</b>	<b>265</b>		

Egyéb:

Hitelgarancia Rt.	20	20	0,42	0,42
GIRO Elszámolásforgalmi Rt.	12	12	1,60	1,60
B.I.S.Z. Rt.	-	9	-	9,78
Budapesti Értéktőzsde Rt.	18	-	1,25	-
Fundamenta-				
Lakáskassza Ltp. Rt.	303	660	7,38	15,15
Egyéb	3	3	-	-
<b>Összesen</b>	<b>356</b>	<b>722</b>		

**Összesen** 9.970 10.449

Minden fent említett tőkebefektetés, a SWIFT kivételével, Magyarországon bejegyzett társaságokban van. A Bank a leányvállalatait nem konszolidálja, illetve a társult vállalkozások eredményét sem vonja össze, mivel ezek hatása nem számottevő.

A Bank leányvállalataira vonatkozó legfontosabb pénzügyi információk a következők:

## LEÁNYVÁLLALATOK:

(M Ft)	Nettó eszközök		Adózás utáni eredmény	
	2003.	2002.	2003.	2002.
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	704	577	143	125
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1.233	1.203	30	(13)
Bayern Ingatlan Kft.	287	310	(23)	(113)
HVB Jelzálogbank Rt.	4.586	4.086	523	164
CA IB Értékpapír Rt.	5.457	5.850	(267)	138

14

## TÁRGYI ESZKÖZÖK ÉS IMMATERIÁLIS JAVAK

(M Ft)	2003.	2002.
Nettó tárgyi eszközök	10.299	9.607
Nettó immateriális javak	2.140	1.972
<b>Összesen:</b>	<b>12.439</b>	<b>11.579</b>

## TÁRGYI ESZKÖZÖK ÉS IMMATERIÁLIS JAVAK (FOLYTATÁS)

	Bruttó érték	Halmozott értékcsökkenés	Nettó könyv szerinti érték	Nettó könyv szerinti érték
	2003. 12. 31.	2003. 12. 31.	2003. 12. 31.	2002. 12. 31.
A tárgyi eszközök összetétele a következő:				
Ingatlanok	2.322	614	1.708	1.575
Irodai berendezések	7.316	5.996	1.320	1.669
Járművek	648	412	236	313
Beruházások	7.035	-	7.035	6.050
<b>Összesen</b>	<b>17.321</b>	<b>7.022</b>	<b>10.299</b>	<b>9.607</b>
Az immateriális javak összetétele a következő:				
Bérelti jogok	89	56	33	42
Licenc	461	126	335	241
Szoftver	5.839	4.067	1.772	1.689
<b>Összesen</b>	<b>6.389</b>	<b>4.249</b>	<b>2.140</b>	<b>1.972</b>

Az értékcsökkenés összege a 2003. év során HUF 2.008 M Ft volt (2002: 2.194 M Ft). (6. sz. megjegyzés).  
A beruházások tartalmazzák a lízingelt eszközöket.

## JEGYBANKKAL SZEMBENI KÖTELEZETTSÉGEK

(M Ft)	2003.	2002.
A Magyar Nemzeti Bank által elhelyezett betétek		
Éven belüli lejárat	17	1
Éven túli lejárat	4	43
<b>Összesen</b>	<b>21</b>	<b>44</b>

16

**HITELINTÉZETEKEL SZEMBENI KÖTELEZETTSÉGEK**

(M Ft)	2003.	2002.
Éven belüli lejárat	115.049	85.433
Éven túli lejárat	105.758	54.733
<b>Összesen</b>	<b>220.807</b>	<b>140.166</b>

17

**ÜGYFELEKKEL SZEMBENI KÖTELEZETTSÉGEK**

(M Ft)	2003.	2002.
Éven belüli lejárat	404.281	343.464
Éven túli lejárat	1.589	2.050
<b>Összesen</b>	<b>405.870</b>	<b>345.514</b>

A fenti kimutatás tartalmazza az ügyfelek átvezetési számláit. Az ügyfelek átvezetési számláin szereplő összegek az ügyfelek normál üzletmenete során végzett ügyleteiből származnak, melyek ezek elszámolásáig illetve lezárásáig függő számlán vannak.

18

**ALÁRENDELT KÖLCSÖNÖK**

1994 júliusában a Bank az anyavállalattól 200 millió ATS összegű alárendelt kölcsönt kapott. A kölcsönt 2006 szeptemberében, egyösszegben kell visszafizetni.

1997-ben a Bank további 38 millió DEM összegű kölcsönt kapott. Az összeget 2007 márciusában, egyösszegben kell visszafizetni.

A fenti hiteleket 2001. december 19-i hatállyal összevonták és euróra konvertálták, a hitel új lejáratára 2008. december 31. A kölcsön összege 33,96 millió euró (amely 2003. december 31-én 8.906 millió forintnak, 2002. december 31-én 8.012 millió forintnak felelt meg). A kamat EURIBOR alapján negyedévente fizetendő.

2001. október 1-jén a Bank fúziójával további 67 millió DEM összegű kölcsönt kapott a HypoVereinsbank Münchentől, amit 2001. december 28-án euróra konvertáltak. Az összeg euróban 34,26 millió (ami 2003. december 31-én 8.983 millió forintnak, 2002. december 31-én 8.081 millió forintnak felelt meg). A kamat EURIBOR alapján negyedévente fizetendő. A hitel kezdő lejáratára öt év, egy automatikus, a kölcsönt nyújtó írásbeli értesítéséig érvényes, évenkénti meghosszabbítási záradékkal.

19

**EGYÉB ADÓFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉG**

(M Ft)	2003.	2002.
Pénzügy lízingből eredő kötelezettségek	6.408	5.667
Egyéb adófizetési kötelezettségek	833	864
Egyéb	175	343
<b>Összesen</b>	<b>7.416</b>	<b>6.874</b>

20

**JEGYZETT TŐKE**

(M Ft)	2003.	2002.
Kibocsátott részvénytőke az év elején	24.118	24.118
Tőkenövekmény	-	-
<b>Összesen</b>	<b>24.118</b>	<b>24.118</b>

A kibocsátott részvénytőke az alábbi típusú részvényekből áll:

4.823.644 elsőbbségi részvény egyenként 5.000 HUF névértékben.

A fenti részvények teljes egészében a Bank Austria Creditanstalt AG tulajdonában vannak.



## ADÓZÁS

Az adófizetési kötelezettséget a Bank az adószabályoknak megfelelően állapítja meg az éves eredmény után. A 2003. december 31-ével lezárult évben a magyar társasági adókulcs 18% volt (2002: 18%).

(M Ft)	2003.	2002.
Adófizetés	2.050	1.715
Halasztott adófizetés – időbeli különbség:	(5)	-
Az eredménykimutatásban szereplő jövedelemadó-fizetés	2.045	1.715

## A TÉNYLEGES ADÓKULCSOK EGYEZTETÉSE

	2003. (%)	2003. (M Ft)	2002. (%)	2002. (M Ft)
Adózás előtti eredmény		12.463		10.007
Társasági adó a hazai társasági adókulccsal számítva	18,0	2.243	18,0	1.801
A bevételek/ráfordítások adóhatásai.				
Amelyek adózás szempontjából levonhatók/nem vonhatók le				
	-	10	0,4	47
Vissza nem térülő adókülönbözlet				
- Általános kockázati céltartalék	(2,2)	(281)	(1,7)	(173)
- Kereskedési célú értékpapírok értékelése	-	-	-	(5)
- Egyéb	0,6	73	0,4	45
	16,4	2.045	17,1	1.715

## ÉRTÉKVESZTÉS / HITELEZÉSI VESZTESÉGEKRE KÉPZETT TARTALÉKOK

	Hitelek (M Ft)	Garanciák és szabad keretek	Függő és jövőbeni kötelezettségek	Tőkebefektetések	Összesen
Egyenleg 2002. december 31.	4.434	703	138	350	5.625
Céltartalék-felhasználás	(265)	-	(58)	-	(293)
Céltartalék-felszabadítás	(2.154)	(950)	(8)	-	(3.142)
Értékvesztés / Céltartalékképzés	4.333	499	496	54	5.382
Egyenleg 2003. december 31.	6.348	252	568	404	7.572
Céltartalék nettó változása	1.914	(451)	430	54	1.947
Céltartalék-felhasználás	265	-	58	-	323
Eredmény terhére elszámolva	2.179	(451)	488	54	2.270
Nettó leírás	17	-	-	-	17
Eredményhatás összesen:	2.196	(451)	488	54	2.287

## FÜGGŐ ÉS JÖVŐBENI KÖTELEZETTSÉGEK

2003. december 31-én a Banknak az alábbi függő és jövőbeni kötelezettségei voltak (névértéken):

(M Ft)	2003.	2002.
Le nem hívott kölcsön- és folyószámlahitel-keretek	247.325	188.026
Garanciák	88.929	74.704
Import akkreditív	6.034	3.287
Deviza határidős ügyletek és swapok névértéken	528.344	537.155
Deviza spot ügyletek névértéken	137.223	67.088
Kamatláb swap (névérték)	69.961	41.709
FRA vétel	91.000	120.500
FRA eladás	93.000	94.000

2003. december 31-én az ügyfelek által a Banknál letétben elhelyezett eszközök összes névértéke 1.397.897 M Ft volt (2002: 1.124.043 M Ft).

## AZ ESZKÖZÖK ÉS FORRÁSOK DEVIZANEMENKÉNTI ÖSSZETÉTELE

(M Ft)	Eszközök	Saját tőke és kötelezettségek	Mérlegen kívüli nettó pozíció	Teljes nettó devizapozíció hosszú/rövid
--------	----------	-------------------------------	-------------------------------	---

Az eszközök és források devizanemenkénti összetétele a 2003. december 31-i állás alapján:

Devizanem:				
Euró	273.091	260.459	(14.804)	(2.172)
Amerikai dollár	65.018	30.481	(35.488)	(951)
Svájci frank	20.328	20.526	183	(15)
Angol font	1.781	2.344	402	(161)
Japán jen	242	201	(52)	(11)
Svéd korona	1.052	149	(913)	(10)
Cseh korona	157	179	-	(22)
Egyéb	113	97	31	47
Összes deviza:	361.782	314.436	(50.641)	(3.295)
Magyar forint	372.522	419.868	54.701	7.355
Összesen	734.304	734.304	4.060	4.060
Összetétel a 2002. december 31-i állás alapján:				
Euró	162.738	146.339	(12.454)	3.945
Amerikai dollár	54.599	65.320	10.778	57
Svájci frank	15.118	1.493	(13.600)	25
Angol font	3.833	1.779	(1.980)	74
Japán jen	1.045	403	(641)	1
Svéd korona	1.113	45	(1.088)	(20)
Egyéb	288	248	-	40
Összes deviza:	238.734	215.627	(18.985)	4.122
Magyar forint	340.131	363.238	20.354	(2.753)
Összesen	578.865	578.865	1.369	1.369

## ELŐZŐ ÉVEK SZÁMADATAINAK ÁTSOROLÁSA

Annak érdekében, hogy megfeleljen a HVB Csoport által alkalmazott prezentációs sztenderdeknek, átalakításra került az eredménykimutatás szerkezete. Az összehasonlíthatósághoz az alábbiakban bemutatásra kerül, hogy mely 2002-es tételeket érinti az átsorolás:

	Eredeti egyenleg	Átsorolt összeg	Új egyenleg
Kamatok és kamatjellegű bevételek	35.487	(1.640)	33.847
Kamatráfordítások és kamatjellegű kiadások	(18.125)	45	(18.080)
Jutalékbevételek	10.807	648	11.455
Jutalékráfordítások	(2.180)	(45)	(2.225)
Nettó kereskedési bevétel	1.701	992	2.693





## Audit

KPMG Hungária Kft.  
Váci út 99.  
H-1139 Budapest  
Hungary

Telefon: +36 (1) 887 71 00  
+36 (1) 270 71 00  
Telefax: +36 (1) 887 71 01  
+36 (1) 270 71 01

e-mail: info@kpmg.hu  
Internet: www.kpmg.hu

*Ez a magyar nyelvű könyvvizsgálói jelentés az angol nyelven kibocsátott könyvvizsgálói jelentés fordítása. Eltérés esetén, az angolnyelven kibocsátott jelentés az irányadó.*

## KÖNYVVIZSGÁLÓI VÉLEMÉNY

### A HVB Bank Hungary Rt. tulajdonosának

Elvégeztük a HVB Bank Hungary Rt. („Bank”) 2003. december 31-i magyar forintban kifejezett pénzügyi kimutatásainak a Könyvvizsgálók Nemzetközi Szervezete által közzétett Nemzetközi Könyvvizsgálati Standardok szerinti vizsgálatát. A csatolt összegzett pénzügyi kimutatások, a 32. oldaltól a 50. oldalig, ezen a pénzügyi kimutatások alapján készültek. A 2004. február 12-i jelentésünkben korlátozás nélküli könyvvizsgálói véleményt bocsátottunk ki arra vonatkozóan, hogy a pénzügyi kimutatások, amelyekből az összegzett pénzügyi kimutatások készültek, a Nemzetközi Számviteli Standardok Bizottsága által közzétett Nemzetközi Számviteli Standardoknak megfelelően megbízható és valós képet adtak a Bank 2003. december 31-én fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről, valamint cash flow-járól.

Véleményünk szerint a csatolt összegzett pénzügyi kimutatások magyar forintban kifejezett részei minden lényeges vonatkozásban összhangban állnak azokkal a pénzügyi kimutatásokkal, amelyek alapján készültek, és amelyekre vonatkozóan korlátozás nélküli könyvvizsgálói véleményt bocsátottunk ki.

Az összegzett pénzügyi kimutatások tartalmazzák tájékoztatási céllal a mérleg, az eredménykimutatás, a cash-flow kimutatás, illetve saját tőke mozgástábla magyar forintból EURO-ba átszámított értékét. Az EURO-ban kifejezett adatok nem képezik részét a pénzügyi kimutatásoknak, melyről a fenti korlátozás nélküli könyvvizsgálói véleményt bocsátottuk ki.

A Bank tárgy évre vonatkozó vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetének, valamint a könyvvizsgálat hatókörének teljes körű értelmezése érdekében az összegzett pénzügyi kimutatásokat azokkal a pénzügyi kimutatásokkal együtt célszerű figyelembe venni, amelyek alapján készültek, és amelyekre vonatkozóan könyvvizsgálói véleményt bocsátottunk ki.

2004. február 12.

KPMG Hungária Kft.

John Varsányi  
partner



KPMG Hungária Kft., a Hungarian limited liability company  
incorporated under the Hungarian Companies Act is a  
member of KPMG International, a Swiss cooperative.  
Company registration: Budapest, no 01-09-063183



## Felügyelő Bizottság, Igazgatóság

### FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG TAGJAI

(2003. DECEMBER 31.)

#### FRANZ PACOUREK

A HVB Bank Hungary Rt.  
Felügyelő Bizottságának elnöke  
(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### DR. CHRISTOPHER SCHOBER

(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### HEINZ MEIDLINGER

(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### KREKÓ JÁNOSNÉ

(HVB Bank Hungary Rt.  
régiovezető)

#### DR. PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT

(HVB Bank Hungary Rt.  
főosztályvezető)

### IGAZGATÓSÁG TAGJAI

(2003. DECEMBER 31.)

#### MARTIN GRÜLL

A HVB Bank Hungary Rt.  
Igazgatóságának elnöke  
(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### RALF CYMANEK

(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### DR. DR. REGINA PREHOFER

(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### WOLFGANG EDELMÜLLER

(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### HARALD CLAUS NOGRASEK

(Bank Austria Creditanstalt AG)

#### AKAR LÁSZLÓ

(nyugalmazott pénzügy-  
minisztériumi főosztályvezető)

#### DR. MATTHIAS KUNSCH

(HVB Bank Hungary Rt.  
vezérigazgató)

#### DR. DOFFEK JÁNOSNÉ

(HVB Bank Hungary Rt.  
vezérigazgató-helyettes)

#### RÁCZ TIBOR

(HVB Bank Hungary Rt.  
vezérigazgató-helyettes)

#### MARKUS WINKLER

(HVB Bank Hungary Rt.  
vezérigazgató-helyettes)





## Üzemi tanács

BALOGH ANDREA

BUZÁSNÉ VUKOV JUDIT (ELNÖK)

KMETTY ZOLTÁN

KREKÓ AMÁLIA

DR. PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT

SCHMICKL ANDRÁS

STOJCSICS SÁNDOR

SZABLICS TIBOR

TORNAY-CSOMOR ANDRÁS

TOROCZKAI EDIT

VAJDA PÉTER

## Naptár

### ESEMÉNYEK

2003. március 17. A HVB Bank Hungary Rt. és az Európai Beruházási Bank (EIB) módosította 2001 decemberében megkötött 80 millió euró összegű, ún. EIB Global Loan hitelszerződését, melynek keretében a banknak lehetősége nyílt az Európai Unió kis- és középvállalkozások hitelezését támogató pénzügyi alapjából származó források igénybevételére.
2003. március 19. 80 millió euró összegű szindikált hitelt vett fel a HVB Bank Hungary Rt.
2003. szeptember 1. A HVB Bank Hungary Rt. szeptember 1-jétől kedvezőbb feltételekkel kínálja a kis- és középvállalatok, valamint egyéni vállalkozók számára kidolgozott folyószámla-csomagjait, továbbá igen kedvező árú, új számlacsomagot vezetett be az elektronikus banki ügyintézés előnyben részesítő ügyfelei részére.
2003. október 20. A HVB Bank a 2004. január 1-jén teljesen a bankba olvadó brókercégen, a CA IB Értékpapír Rt.-n keresztül megvásárolta a Postabank Értékpapír Rt.-től annak teljes részesedését a Budapesti Értéktőzsdében (BÉT). A HVB Bank ezzel a börze 5. legnagyobb részvényesévé lépett

elő, mely a BÉT banki tulajdonosainak ranglistáján az első helyet jelenti.

2003. október - november A CA Tőkegarantált Alap – mely a befektetett tőkére 100%-os visszafizetési garanciát nyújtó zártvégű befektetési alap, 3 éves futamidővel – október 28. és november 19. között volt jegyezhető. Az Alap befektetési jegyeit 1.351.760.000,- forint értékben jegyezték le a befektetők.

2003. december 31. A HVB Bank Hungary Rt. sikeresen integrálta a CA IB Értékpapír Rt.-t.

#### RENDEZVÉNYEK

2003. január 19. A HVB Bank Hungary Rt. az „Internationale Sommerakademie Prag-Wien-Budapest” zenei alapítvány jelentős szponzora, januárban a fiatal zenészek Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen tartott koncertjét szponzorálta, melyre fontosabb ügyfeleit is meghívta.

2003. szeptember 12. HVB Bank Hungary Rt. immár Nagykanizsán is megnyitotta kapuit ügyfelei számára, melyről ügyfélrendezvény keretében tájékoztatta a város gazdasági és politikai életének jelentős képviselőit, vezetőit, továbbá leendő ügyfeleit és az újságírókat.

2003. december A HVB Bank Hungary Rt. 3 millió, a HVB Jelzálogban Rt. fél millió forinttal támogatta az Országos Széchényi Könyvtárat, mellyel hozzájárultak ahhoz, hogy a könyvtár eddigi tulajdonában levő Hungarica-térképgyűjtemény teljessé válhasson az atlaszkészítés történetében alapműnek tekintett munkák megvásárlásával. A szakértők szerint abszolút unikumnak számító térképekből a HVB Bank kiállítással egybekötött koncertet rendezett kiemelt ügyfelei részére, ahol megtekinthető volt a reneszánsz korból származó értékes válogatás.



# **Annual Report 2003**



## Management Report on the 2003 Business Year

HVB Bank Hungary Rt. closed a successful business year in 2003. The balance sheet total of the Bank audited under the IAS international accounting standards as of 31 December 2003 was HUF 734,304 million, as against HUF 578,865 million in 2002 – an impressive 26.9% increase. The market share of the Bank represents 5,3% in the Hungarian commercial banking sector.

The profit after tax of the Bank rose parallelly by a similar 25.6% to HUF 10,418 million, which indicates that the Bank once again managed to exploit the business opportunities in the market. In the 2003 business year, the Bank recorded a 14,4% return on equity after tax.

2003 saw the successful merger of the commercial bank and CA IB Rt. Therefore, from 2004 HVB Bank Hungary Rt. is now one of the leading providers of universal financial services on the Hungarian banking market.

HVB Bank Hungary Rt. played an active role in contributing to the 2003 results of the HVB Group with its outstanding performance. This reinsured the business strategy pursued by Bank Austria Creditanstalt AG, the member of the HVB Group responsible for the control of Central and Eastern European region, as over the last decade BA-CA has focused on expanding in markets of EU-candidate countries.

### ECONOMIC ENVIRONMENT

2003 brought an adverse market environment for both the global and the domestic economy. International recovery from the recession that has deepened since the turn of the millennium was delayed by the general uncertainty surrounding the war in Iraq, faltering demand and a turnaround on international foreign exchange markets with the dollar plummeting against the euro. The restructuring constraint of the high-technology sectors hit crucially the export sectors of the Hungarian economy, as electronic and automobile industries. Multi-national corporations reorganised their product structures in Hungary, and some left the country relocating their production lines to regions offering more competitive conditions. Besides the halt in investments, the first half of the year was characterised by sluggish economic indicators. In addition, the Hungarian economic policy in recent years has endeavoured to shift the engine of the growth onto domestic demand, and implemented large-scale wage increases between 2001 and 2003 in public sector. Net real wages in 2003 rose at an unprecedented rate of 9.2% on average.

Retail consumption was fuelled further by bank loans under increasingly favourable conditions due to keen market competition. Parallelly, the growth in housing loans subsidised by the state rocketed. This expansion spurred by local demand soon led to a quick deterioration of external balances – as is common for small, open economies. The local economy was left exposed

to competition from foreign imports as a result of the strong domestic currency. Initial signs of stimulation in the global economy began to appear on the horizon at the end of 2003, and now actual figures confirm the expectations that the Hungarian economy joining the European Union is again about to embark on a path of accelerated growth.

The GDP expanded by 2.9% in 2003, slightly lower than the performance of the previous year.

Nevertheless, the pace of growth steadily picked up from the second quarter, reaching 3.6% in the last quarter. The industrial upswing can be attributed to the more than 10% growth in export sales, while domestic sales stagnated. Unemployment declined from 6.4% in the first quarter of 2003 to 5.5% by year-end, its lowest ever level, with employment also rising over the same period.

Growth based on domestic consumption led to dramatic financial imbalances, which shook the Hungarian forint and foreign exchange markets. The foreign trade, current account and budget deficits all culminated by around 6% of the GDP and the acute adjustment measures of the financial authorities kept the markets waiting until the beginning of 2004. The deepening indebtedness of domestic actors – including households, which for the first time became net debtor – increased the dependency on foreign funds. This was priced into Hungarian foreign exchange market investments in the form of surging risk premiums and weakened the exchange rate overall from 238 HUF/EUR in January 2003 to close to 270 HUF/EUR by the end of the year. The central bank attempted to fend off the shocks on the foreign exchange market with repeated intervention in interest rates, which led to a fall in forint interest rate in January to 6%, followed by subsequent drastic hikes to 12,5% by year-end. The Hungarian economy closed 2003 with an annual average inflation of 4.7%, however, the falling price trend made an about turn by the end of the year and began to rise again.

The Hungarian banking system was set some stiff challenges by the unprecedentedly hectic money market. First of all it had to cope with huge market liquidity and plummeting market interest rate following the enormous inflow of foreign capital in January, then banking market players were put to the test with the shocking weakenings of the exchange rate and two central bank prime rate hikes of 300 basis points each. The exchange rate risk and the high forint interest rate channelled customers increasingly towards loans denominated in foreign currencies and prompted commercial banks to raise additional FX funds. The rocketing rise in household incomes and the housing loans enjoying unrivalled support from the government's economic policy resulted in an unexampled

loan boom. Total assets of the Hungarian banking system expanded by 25%, more than double the nominal GDP growth. Corporate loans rose by 19%, 43% in case of FX loans, over the previous year. Retail banking loans surged by 68% in twelve months, with the housing loan portfolio doubling in value.

Due to the swift rise in lending, the widening of the nominal margin as a result of unanticipated shifts in interest rates and the state subsidies on housing loans, the Hungarian banking system was able to close an extremely successful business year in 2003.

#### **BUSINESS RESULTS OF HVB BANK HUNGARY RT.**

Although the Bank's activities and strategic goals have been refocused, the core of business activities remains corporate lending. Total lending volumes in 2003 exceeded the figure for the previous year by 25%. The quality of the loan portfolio remains excellent, with provisions allocated for loans barely exceeding 1% of the portfolio at year-end. The capital adequacy ratio of HVB Bank Hungary Rt. stood at 12.84% at the end of 2003. Traditional lending is well complemented by the tight co-operation between HVB Leasing Rt. and HVB Jelzálogbank Rt.

HVB Bank Hungary Rt. and HVB Jelzálogbank Rt. disburse mortgage loans quickly and at low cost for both the project financing of real estate developers and the buyers of constructed properties.

The development of the retail client and small businesses division was the main priority of the Bank, which is expressed not only by the dynamic growth of lending (+141.4%) but also by the fact that the Bank succeeded in gaining 19,000 new clients in 2003, over and above the clients transferred from CA IB Értékpapír Rt. This division met its 2003 income plan by further expanding its product range, flexibly pricing products, developing sales channels as well as with quality customer service. The loan portfolio grew principally thanks to retail mortgage lending, in accordance with expectations, in which the successful co-operation with HVB Jelzálogbank Rt. played an important role.

The main business goal for the division in 2004 is to continue acquiring new retail customers, which will be facilitated inter alia by the opening of new branches. Besides this, great emphasis will be placed on raising the volume of deposits and investments further.

Expanding business volumes and fierce competition on the banking market call for the continuous development of the operational infrastructure of banks, including the rising requirements vis-à-vis security. The Bank meets the challenges of the loan market and of the alternative savings schemes by innovative prod-



uct development and a steady renewal of the range of services on offer. The Internet bank commended by the profession was launched in 2003. The corporate loan products, investment services and the FX and interest rate risk management products – all developed in light of European integration – also contributed to the progress made on the banking market and the continued profitability throughout the year.

The Bank's Treasury division is one of the three leading treasuries on the Hungarian market. The progress made in professionalism and in the expansion of clientele were expressed in the outstanding contribution made to the Bank's results.

The HVB Bank custody division put in an outstanding performance, exploiting buoyant interest of foreign investors towards Hungarian government securities. The custody division raised its market share even further, now constituting around 47%. International recognition remains exceedingly high for the division. In 2003 it was awarded the title of Best Custodian Bank by the magazines Global Investor and Global Custodian and after 2001 and 2002, GSCS Benchmarks once again awarded the Bank the titles of Best Custodian and Best Settlement in the Emerging Markets in 2003.



# Corporate Banking Division

Throughout the 2003 business year the Bank's corporate division served its clients to their full satisfaction by adjusting its services to the constantly changing needs of corporate clients and market circumstances. Combining local market knowledge with HVB's international know-how, the corporate division provided group level, cross-border services and advisory expertise for multinational and Hungarian companies. In order to relieve corporate clients of the increased volatility of the Hungarian money market, the corporate division of the Bank made efforts to apply as beneficial conditions as possible, in order to compensate the instability, risks and financial disadvantages caused by the market circumstances.

The corporate division continued to perform its steady growth path. The Bank's corporate loan portfolio have expanded significantly, in particular with respect to FX loans. The corporate division undertook an active role in the efficient intermediation of the State and EU subsidised financial constructions, in order to satisfy the needs of its continuously growing SME clientele. (e.g. „Midi” Credit Program, „Európa” Credit Program, „Lánchíd” Factoring.) As result, the share on the corporate lending market have increased significantly, up to 9.1% (FX loans: 12.6%), putting the Bank in a significant market position with regard to medium-term lending. The loan portfolio continues to be of excellent quality, expanding to an annual average amount of HUF 355.6 billion (54% of which is composed of FX loans), a substantial size. From the total loan volume of the Bank the corporate loan portfolio represent 65-70%.

The corporate division offered attractive investment and depositing opportunities to our corporate clients by introducing new, flexible products. The corporate deposit portfolio thus reached an annual average of HUF 154.6 billion (30% of which is composed of FX deposits), thus representing 30-32% of total client deposits placed at the Bank. The share on the corporate deposits market have increased significantly, up to 9.4% (FX deposits: 14.4%).

The volume of the corporate deposits covered the corporate lendings by 43%.

From the total volume of payment transactions within the Bank, the corporate clientele operated 90 % with regard to international payment turnover, and 70% regarding domestic payments. Nearly 90% of the payment transactions were operated electronically through the local and international electronic payment systems of the Bank. In line with our planned strategy, the payment transactions operated by the SME clientele have increased significantly.

In terms of income, the corporate division closed a successful year despite the effects of the sharpening competition and the instable situation during the year which brought about substantial changes on the market. The highest weight in the corporate earnings was represented by incomes on sight deposits and payment transactions.

New money market products have been developed, in order to help the risk management of the corporate clients. In order to meet the expectations of Hungarian enterprises soon operating in the EU-environment, the corporate division have developed new products, distribution channels (Virtual Bank, cross-border cash management, Group payments, customer financing.)

Within the corporate lending activity there was strategic emphasis on the intermediation of State and EU subsidised constructions for SME clients, with unchanged focus on the exclusive service for large and multinational clients. New, quick and flexible risk assessment procedure was implemented in order to simplify the lending procedures.

New SME strategy was worked out and applied, supported by a range of new products developed to the special demands of this client segment.

The trade finance group offered specialised services to support the trading activity of corporate clients within the EU and with other international markets. The corporate division have participated in several project finance deals and syndicated transactions.

In addition to the close co-operating within the HVB Group, the Bank offers cross-border services to multinational client groups, within the framework of several international interbank co-operation agreements.

The merger with CA IB Értékpapír Rt. resulted in significant changes, it facilitated the Bank to operate securities services from 2004 on, offering even more complex services to its clients.

In co-operation with several professional partners the corporate division have organised many successful client events all over the country, in order to provide information and advisory service, focusing on the State and EU subsidised constructions for corporate clients.

The introduction of the monthly electronic newsletter serves also the up-to-date information channeling and advisory service, which helps corporate clients in financial decision making based on the latest information available.

# Private Customers and Small Businesses Division

## RETAIL CUSTOMERS AND SMALL BUSINESSES DIVISION

In line with the main objectives of the new, expansive business strategy, approved in 2002, the retail customers and small businesses division of HVB Bank took significant steps in 2003 to become one of the main players on the retail market, as well. Following the business plans, the division launched several new products, sales campaigns and an expanding electronic service on the market in 2003. These largely contributed to the fact that more and more private clients and small businesses decided to choose HVB Bank as their financial partner. As a result of the successful acquisitions in 2003, the number of private clients, private entrepreneurs, small enterprises and non-profit organisations has increased significantly reaching almost 90,000 by the end of the year. With the integration of the Group's securities company CA IB, the Bank is expecting further significant expansion of its clientele. The Bank successfully increased its market share on the retail loan and deposit market as well as among small businesses, which is a notable achievement in light of the fierce competition on the banking market.

## BUSINESS ACTIVITIES, NEW PRODUCTS

In 2003 the division expanded beyond all expectations, primarily due to the increasing retail lending activity and the unprecedented collection of retail deposits in the second half of the year. Thanks to the continuous widening of the product range, the flexible pricing of products, the deposit collection campaigns and quicker loan administration compared to the competitors, an increasing number of clients have realised the benefits and opportunities that the Bank's services provide. This has been enhanced by the expansion of the electronic sales channels and branch network, making the Bank even more accessible for clients.

In line with the general trends on the banking market, 2003 proved to be the year of sharp surge of retail deposits for the Bank. The growth pace of the retail customer and small business deposit portfolio (call and fixed deposits) surpassed expectations by outstripping the previous year figure by 18%, reaching HUF 175 billion.

Over and above the range of traditional deposit products, the clients of the division had a securities portfolio of approx. HUF 60 billion, which rose to HUF 90 billion following the integration of CA IB. Subsequent to the merger of the securities company, the expanding clientele may count on more modern private banking services of even greater quality. In terms of the savings preferred by clients there were no major changes as the clients still favoured deposits maturing in 1-3 months. Due to its attractive interest

rate the 2-month special-offer deposit achieved great success on the market, playing a crucial role in increasing available funds.

2003 brought a real breakthrough in the field of retail lending.

In spring of 2003, the bank started to offer subsidised mortgage loans for construction, expansion and modernisation purposes, renewed the personal loan product, expanded the Loan Assessment Centre established in the previous year, and updated the loan assessment procedures. These positive changes were obviously welcomed by clients since several thousands of retail customers decided to apply for the loans of the bank. As a result, the portfolio of retail customer and small business loans reached HUF 33 billion by the end of 2003, in line with plans, which corresponded to a growth of almost 141.4% on the previous year. Housing mortgage loans put in a particularly dynamic performance with the portfolio increasing more than seven-fold compared to 2002. The Bank launched new, combined products on the market and the branch network began selling subsidised housing loans combined with Lakáskassa savings from November 2003.

Certain loan schemes offered to small businesses were also popular (subsidised loan schemes offered by the Ministry for Economic Affairs and Transport, EU Express investment loan, Midihitel program, Lánchíd factoring program).

In September new account-holding packages were introduced for small business clients, who welcomed these products offered with fixed monthly fees, predictable costs and free electronic account access. The competitive account-holding conditions combined with the easy accessibility won more and more entrepreneurs and small businesses for the Bank in the subsequent period.

## MODERNISED SERVICES, ALTERNATIVE SALES CHANNELS AND BANK CARDS (CALL CENTRE, HVB INTERNET AND HOME BANKING)

In 2003 the development of alternative sales channels accelerated, drawing increasing attention of the clients. By the end of the year, the division had nearly 35,000 online clients.

The standardised call centre was completed in March, which made it possible to provide client services round-the-clock. HVB Telephone Bank became a 24-hour client contact centre and, consequently, an integrated part of the sales process.

The number of clients with access to telephone banking services doubled over the year.

The Internet Banking service also became very popular: in 2003 more than 3000 new clients used this service, resulting in a turnover of several billion forints.

Various campaigns were organised to raise awareness of the electronic services, the most successful proved to be the campaign for the electronic account package.

The number of retail and small business clients using the Home Banking systems also exhibited dynamic growth, reaching 7,000 by the end of the year. The total value of transactions initiated through the systems exceeded HUF 34 billion in December 2003.

In March an expanded text messaging service was launched: text message notifications can be received not only about bankcards but about the balance of accounts and transactions as well, within the limits set by the client. To manage the intranet

and internet sites the Bank introduced a new content management system. It became possible to open accounts and to register for Internet Banking online. The loan campaigns were supported by comprehensive online information and loan calculators.

The number of MasterCard and VISA bankcards issued by the Bank reached 50,000 by the end of 2003, of which 10% were corporate and the rest were private. The clients used the cards the Bank issued to carry out transactions worth over HUF 10 billion. Throughout the year a beneficial insurance service linked to the bankcards was also renewed in respect of certain cards.



**HVB Personal Loans**

## Instead of de-tours

Easily accessible Personal loans without guarantor and security. Instead of de-tours there is a safe way.

Which bank fits into your life?



For further information, please call (36) 40/50-40-50



# International Markets Division

In 2003 INM had yet again a very successful year and could increase its result by approximately 25% as compared to 2002.

The past year, 2003, can be characterized as a year of very extraordinary market events and moves – especially in regards of the local FX and Money Markets in Forint. These moves were driven by both the Hungarian economic environment as well as the political situation and exaggerated by large speculative moves by foreign investors in both directions.

In the Treasury Sales, the volatile year was a good basis to sell more hedge products to our customers, increase the traded volume and acquire new clients. More than 50% of the income is derived from hedge deals (compared to 40% in 2002).

The Trading and Asset/Liability Management very successfully managed the market turbulences, helped by the diversification of products, trading lines and risk mitigation achieved during the last couple of years.

A direction which will be intensified in 2004 with the integration of CA IB into the Bank and a closer link to those product lines – as well as by the fact that we have reached a top tier status in the local market with several of our trading products.

Additionally – the Custody and the Financial Institutions Business closed with a very strong year in 2003 and could further strengthen their position as largest Custodian and largest HUF loro-account provider in Hungary. Despite several challenging market events, the BUX index climbed to reach a 3 year high. This along with new client wins resulted in a further increase of portfolio size, transaction turnover and fee income while there was not one single client lost during the entire year. Several awards and all ratings again confirmed that our services are the best offered in Hungary. The client survey conducted by GSCS Benchmarks ranked HVB Hungary as providing the “Best client service in an emerging market”.



# Real Estate Financing Division

The residential property sector of the Hungarian real estate market was marked by fluctuating interest throughout 2003, which was significantly influenced by the prospective narrowing of the housing subsidies schemes. While the first change in June exerted a lesser impact on demand than was expected on the market, the second tightening of rules by the end of last year speeded up the handing-in of loan applications before the deadline. However, this extraordinary rush will probably be followed by a substantial fall in public interest towards state-subsidised loans offered for new property in 2004. This will have a serious effect on demand in the residential property market as a whole.

The number of new flats offered for sale increased, but the focus shifted towards cheaper or smaller flats. Although – despite the changes in demand – prices stagnated and in certain cases even slightly dropped, selling became more difficult and entrepreneurs tried to make their offers more appealing by launching sales campaigns. At the beginning of the year buying housing for investment purposes was common on the property market, but this activity shrank towards the end of the year and over the same period the average term of loans granted for house construction has increased.

The real estate financing division offers such lending solutions to clients that are able to compensate for both the oversupply on the property market and the ever-increasing cautiousness on the part of customers. The Bank provides project financing for property developers in co-operation with its subsidiary, HVB Jelzálogbank, but it also offers mortgages with very favourable conditions, a quick turnaround and low costs for buyers of completed homes.

On the field of commercial real estate financing, mainly foreign investors used the Bank's services for their projects. In 2003 the financing of new construction projects was once again pushed into the background; its place was taken mainly by the refinancing of rented, built properties (ranging from hotels to shopping centres). The main reason for this is that some property investors are striving to sell their built and rented properties, either fearing that returns will fall or sim-

ply just to generate profits. For the new owners – who generally pay the purchase price partially from long-term loans – these properties ensure relatively high returns but they are also counting on an increase in property values after Hungary's accession to the EU. Commercial real estate financing is generally handled in euros and the falling euro interest rate makes these investments even more appealing. All of the above has secured favourable opportunities for the real estate financing division, enabling the division to dynamically increase the Bank's portfolio.

Compared to the end of 2002 the Bank expanded its portfolio by 43% with a corresponding rise in revenues of 50%.

As a result of the different terms of maturity of the Bank's residential and commercial loans in line with the various trends governing the market, commercial loans made up the majority of the year-end portfolio in 2003 with a ratio of 94%:6%, representing a shift towards commercial properties compared to the end of the previous year.

The proportion of long-term loans rose above the level common in the previous periods: long-term loans accounted for 97% of the 2003 year-end portfolio, with the proportion of short-term loans falling to 3%. The main reason for the change is that residential loans lost ground to long-term commercial real estate financing loans within the portfolio and in case of the former, the average loan term has increased.

A characteristic of the real estate financing division is that the majority of its revenue is realised from loans: 74% of its annual revenue in 2003 was derived from lending, with the remainder comprising all the other revenue of the division, including deposit income.





# Human Resource Management

An important task of the business year 2003 was to improve internal communication. Therefore, the Bank assessed and evaluated the present situation and worked out an appropriate strategy, which included freshening up the website, introducing a module which supports the integration of newcomers, and surveying employee satisfaction by means of a questionnaire. In addition, the annual staff events organised by the Bank provide an excellent opportunity for staff to make direct contact with the Bank's management.

An important element of the Bank's strategy is still to recruit appropriately qualified staff and retain them in the long run. When selecting new employees, opportunities and techniques offered by the latest professional research were taken into consideration and used.

During recruitment the primary requirement is to hire the best workforce from the market thus increasing the quality of the Bank. When selecting newcomers previous banking experience and appropriate qualifications were taken into account.

The Bank tries to cover its workforce needs also from internal resources, not only from outside the Bank. The Bank encourages internal mobility as this enables to offer broader perspectives and longer career opportunities for the staff.

In 2003

- 29 job vacancies were advertised internally,
- of which on 14 occasions the Bank was able to fill the position in-house.

To facilitate the integration of all new staff members, the head of the relevant division designates a mentor who helps the newcomer settle in on a professional and personal level.

The training of staff and keeping their knowledge up-to-date remains important as this is indispensable for the future business success. In 2003 the Bank organised

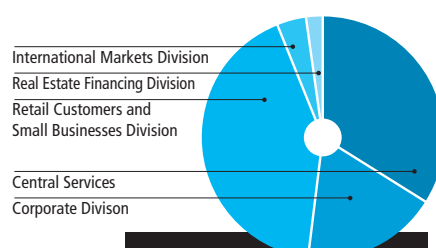
- 31 internal and
  - 11 external courses,
- with the number of participants reaching 1,331.

The courses offer an excellent opportunity for creating personal contacts and sharing experience, thus paving the way for effective future cooperation.

An important factor in retaining the staff is the incentive system, which strengthens commitment, loyalty and motivation in the form of various benefits. The Bank has compiled a complex benefit system for our employees which includes options of pension and health fund contributions as well as fitness schemes.

#### TOTAL NUMBER OF STAFF

Breakdown of total staff by division









# Financial Statements

## BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2003

	Note	HUF M	EUR M	HUF M	EUR M
		2003	2003	2002	2002
<b>Assets</b>					
Cash, nostros and placements with the Central Bank	8	38,715	148	49,292	209
Financial assets held for trading	11	20,876	80	3,836	16
Placements with, and loans and advances to other banks	9	90,264	344	59,771	253
Loans and advances to customers	10	480,545	1,833	384,502	1,630
Interest receivable and other accruals		11,578	44	8,127	34
Other assets		498	2	386	2
Investment in bonds	12	69,823	266	51,273	217
Equity investments	13	9,566	36	10,099	43
Fixed assets	14	12,439	47	11,579	49
<b>Total assets</b>		<b>734,304</b>	<b>2,800</b>	<b>578,865</b>	<b>2,454</b>
<b>Liabilities</b>					
Deposits from the Central Bank	15	21	0	44	0
Deposits and loans from other banks	16	220,807	842	140,166	594
Deposits from customers	17	405,870	1,548	345,514	1,465
Subordinated loans	18	17,889	68	16,093	68
Other provisions	22	820	3	841	4
Interest payable and other accruals		4,171	16	2,441	10
Other liabilities	19	7,416	28	6,874	29
<b>Total liabilities</b>		<b>656,994</b>	<b>2,505</b>	<b>511,973</b>	<b>2,170</b>
<b>Shareholder's Funds</b>					
Share capital	20	24,118	92	24,118	102
Capital reserve		3,296	13	3,296	14
General reserve		5,933	23	5,329	23
General risk reserve		7,065	27	5,505	23
Retained earnings		36,898	140	28,644	121
<b>Total Shareholder's Funds</b>		<b>77,310</b>	<b>295</b>	<b>66,892</b>	<b>284</b>
<b>Total Liabilities and Shareholder's Funds</b>		<b>734,304</b>	<b>2,800</b>	<b>578,865</b>	<b>2,454</b>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2003 HUF 262.23 and in 2002 HUF 235.90.

## STATEMENT OF INCOME AS AT 31 DECEMBER 2003

	Note	HUF million 2003	EUR million 2003	HUF million 2002	EUR million 2002
Interest and similar income		35,228	134	33,847	143
Interest expense and similar charges		(18,241)	(70)	(18,080)	(77)
Dividend income		254	1	31	0
<b>Net interest income</b>	<b>4</b>	<b>17,241</b>	<b>66</b>	<b>15,798</b>	<b>66</b>
Impairment and losses on credit products		(1,783)	(7)	(1,391)	(6)
<b>Net interest income after risk provisions</b>		<b>15,458</b>	<b>59</b>	<b>14,407</b>	<b>60</b>
Fee and commission income		13,524	52	11,455	49
Fee and commission expense		(2,479)	(9)	(2,225)	(9)
<b>Net fee and commission income</b>		<b>11,045</b>	<b>42</b>	<b>9,230</b>	<b>40</b>
Net trading result	5	3,155	12	2,693	11
General administrative expenses	6	(15,953)	(61)	(16,227)	(69)
Net other operating income / (expenses)	7	50	0	10	0
<b>Operating profit</b>		<b>13,755</b>	<b>52</b>	<b>10,113</b>	<b>42</b>
Capital gains/(losses)		(900)	(3)	(106)	(0)
Net other income /(expense)		(392)	(1)	-	-
<b>Net income before tax</b>		<b>12,463</b>	<b>48</b>	<b>10,007</b>	<b>42</b>
Taxation	21	(2,045)	(8)	(1,715)	(7)
<b>Net profit for the year</b>		<b>10,418</b>	<b>40</b>	<b>8,292</b>	<b>35</b>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2003 HUF 262.23 and in 2002 HUF 235.90.

**STATEMENT OF CHANGES IN SHAREHOLDER'S EQUITY AS AT 31 DECEMBER 2003**

(HUF million)	Note	Ordinary Shares	Capital Reserve	Retained Earnings	General Reserve	General Risk Reserve	Total
Balance 1 January 2002		24,118	3,296	18,682	4,249	4,544	54,889
Net profit for the year		-	-	8,292	-	-	8,292
Other		-	-	462	-	-	462
Equity contribution in kind		-	-	3,249	-	-	3,249
Appropriations		-	-	-	-	-	-
Transfer from retained earnings		-	-	(2,041)	1,080	961	-
Balance 31 December 2002		24,118	3,296	28,644	5,329	5,505	66,892
Net profit for the year		-	-	10,418	-	-	10,418
Appropriations		-	-	-	-	-	-
Transfer from retained earnings		-	-	(2,164)	604	1,560	-
Balance 31 December 2003		24,118	3,296	36,898	5,933	7,065	77,310

**STATEMENT OF CHANGES IN SHAREHOLDER'S EQUITY AS AT 31 DECEMBER 2003**

M EUR	Note	Ordinary Shares	Capital Reserve	Retained Earnings	General Reserve	General Risk Reserve	Total
Balance 1 January 2002		98	13	76	17	18	222
Net profit for the year		-	-	35	-	-	35
Other		-	-	2	-	-	2
Equity contribution in kind	13	-	-	14	-	-	14
Appropriations		-	-	-	-	-	-
Transfer from retained earnings		-	-	(9)	6	4	-
Balance 31 December 2002		102	14	121	23	23	283
Net profit for the year		-	-	40	-	-	40
Appropriations		-	-	-	-	-	-
Transfer from retained earnings		-	-	(8)	2	6	-
Balance 31 December 2003		92	13	141	23	27	296

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian National Bank was on the last day of 2003 HUF 262.23 and in 2002 HUF 235.90.

## STATEMENT OF CASH FLOWS AS AT 31 DECEMBER 2003

	Note	(HUF million)	EUR million	(HUF million)	EUR million
		2003	2003	2002	2002
<b>Cash flows from operating activities:</b>					
Income before taxation		12,463	48	10,007	42
<b>Items not involving movement of cash:</b>					
Depreciation and amortisation		2,008	8	2,194	9
Scrapped assets		13	0	29	0
Gain on fixed assets		(34)	(0)	(13)	(0)
Impairment and losses in credit products, net	22	1,947	7	686	3
Foreign exchange loss/(gain) on subordinated loans		1,796	7	(712)	(3)
Taxation paid		(2,045)	(8)	(1,715)	(7)
<b>Operating income before working capital changes</b>		<b>16,148</b>	<b>62</b>	<b>10,476</b>	<b>44</b>
(Increase)/Decrease in other assets		(112)	(0)	10	0
(Increase) in interest receivable		(3,451)	(13)	(2,071)	(9)
Increase in interest payable		1,730	7	52	0
Increase in other creditors		542	2	6,228	26
(Increase)/Decrease in deposits with Central Bank		7,412	28	(21,380)	(91)
(Increase) in loans and advances to customers		(97,957)	(374)	(49,226)	(209)
Decrease/(Increase) in deposits with other banks		(26,646)	(102)	39,230	166
(Decrease) in deposits from Central Bank		(23)	(0)	(1,934)	(8)
Increase in deposits from customers		60,356	230	15,793	67
Increase/(Decrease) in deposits from other banks		80,641	308	7,573	32
<b>Net cash (used in) / from operating activities</b>		<b>22,492</b>	<b>86</b>	<b>(5,725)</b>	<b>(24)</b>
<b>Cash flows from investing activities:</b>					
Proceed on sales of fixed assets		68	0	85	0
Fixed asset additions		(2,915)	(11)	(8,158)	(35)
(Increase)/Decrease in equity investments		479	2	(105)	(0)
(Increase) in securities		(35,590)	(136)	(3,938)	(17)
<b>Net cash from / (used in) investing activities</b>		<b>(37,958)</b>	<b>(145)</b>	<b>(12,116)</b>	<b>(51)</b>
<b>Cash flows from financing activities:</b>					
Supplementary capital (Increase)/Decrease		-	-	462	2
Equity contribution in kind		-	-	3,249	14
<b>Net cash from / (used in) financing activities</b>		<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,711</b>	<b>16</b>
<b>Net Increase/(Decrease) in cash</b>		<b>682</b>	<b>3</b>	<b>(3,654)</b>	<b>(15)</b>
<b>Cash at the beginning of the year</b>	8	<b>1,962</b>	<b>7</b>	<b>5,616</b>	<b>24</b>
<b>Cash at the end of the year</b>	8	<b>2,644</b>	<b>10</b>	<b>1,962</b>	<b>8</b>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

The official middle exchange HUF/EUR rate of the Hungarian national Bank was on the last day of 2003 HUF 262.23 and in 2002 HUF 235.90.

# Notes to the Financial Statements

1

## GENERAL

HVB Bank Hungary Rt. ("HVB" or "the Bank") is registered as a joint-stock company under Hungarian law and is licensed to conduct commercial banking activities in Hungary. The Bank is wholly owned subsidiary of Bank Austria Creditanstalt AG Austria, with the ultimate parent company being Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG Germany. The Bank conducts commercial and retail banking operations.

Transactions with members of the HVB group include credit relationships, where the related parties are borrowers or guarantors, and deposit relationships. Such transactions are conducted under substantially the same terms and conditions as are applied to third parties, unless otherwise stated.

2

## SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

### A.) STATEMENT OF COMPLIANCE

The financial statements have been prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards (IFRS) adopted by the International Accounting Standards Board ("IASB") and interpretations issued by the International Financial Reporting Interpretations Committee of the IASB (IFRIC).

### B.) BASIS OF PREPARATION

The financial statements are presented in millions of Hungarian Forint (HUF).

The financial statements are prepared on a fair value basis for derivative financial instruments, financial assets and liabilities held for trading, and available-for-sale assets, except those for which a reliable measure of fair value is not available. Other financial assets and liabilities, and nonfinancial assets and liabilities are stated at amortised cost, or historical cost.

The accounting policies applied by the Bank are consistent with those used in the previous year.

## C) BASIS OF CONSOLIDATION

Subsidiaries are those enterprises controlled by the Bank. Control exists when the Bank has the power, directly or indirectly, to govern the financial and operational policy of an enterprise, so as to obtain benefit from its activities. The financial statements of subsidiaries are included in the consolidated financial statements from the date that control commences until the date that control ceases.

Associated companies are those enterprises, in which the Bank has significant influence, but not control, over the financial and operating activities. The Bank has not accounted for its share of result in associated companies (refer Note 13) and has not prepared consolidated financial statements of the Bank and its subsidiaries (refer Note 13) on the grounds of immateriality.

## D) COMPARATIVES

Certain balances have been restated and reclassified to provide consistency for presentation purposes.

## E.) FINANCIAL INSTRUMENTS

### I) Classification

Trading instruments are those that the Bank principally holds for the purpose of short-term profit taking. These include shares, bonds, certain purchased loans and derivative contracts that are not designated and effective hedging instruments and liabilities from short sales of financial instruments.

Originated loans and receivables are loans and receivables created by the Bank other than those created with the intention of short-term profit taking. Originated loans and receivables comprise loans and advances to banks and customers other than purchased loans.

Held-to-maturity assets are financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturity that the Bank has the intent and ability to hold to maturity. These include certain purchased loans and advances to banks and customers and certain debt investments.

Available-for-sale assets are financial assets that are not held for trading purposes, originated by the Bank or expected to be held to maturity. Available-for-sale instruments include money market placements and certain debt and equity investments.

### II) Recognition

The Bank recognises financial assets and liabilities from settlement date. From this date any gains and losses arising from changes in fair value of the assets are recognised. Held-to-maturity loans and originated loans and receivables are recognised on the day these are made by the Bank.

### III) Measurement

Financial instruments are measured initially at cost, including transaction costs.

Subsequent to initial recognition all trading instruments and all available-for-sale assets are measured at fair value, except that, where no quoted market price exists in an active market and fair value cannot be reliably measured, these are stated at cost (including transaction costs) less impairment.

All non-trading financial liabilities, originated loans and receivables and held-to-maturity assets are measured at amortised cost less impairment. Amortised cost is calculated on the effective interest rate method. Premiums and discounts, including initial transaction costs, are included in the carrying amount of the related instrument and amortised based on the effective interest rate of the instrument. Financial assets are reviewed at each balance sheet date except for originated loans, which are reviewed quarterly, to determine whether there is objective evidence of impairment. If any such condition exists, the asset's recoverable amount is estimated.

### Fair value measurement principles

The fair value of financial instruments is based on their quoted market price at the balance sheet date without any deduction for transaction costs. If a quoted market price is not available, the fair value of the instrument is estimated using pricing models or discounted cash-flow techniques.

Where discounted cash-flow techniques are used, estimated future cash-flows are based on management's best estimates and the discount rate is a market related rate at the balance sheet date for an instrument with similar terms and conditions. Where pricing models are used, inputs are based on market related measures at balance sheet date.

The fair value of derivatives that are not exchange-traded are estimated at the amount that the Bank would receive upon normal business conditions to terminate the contract at the balance sheet date taking into account current market conditions and the current creditworthiness of the counterparties.



#### Gains and losses on subsequent measurement

Gains and losses arising from a change in the fair value of trading instruments and available-for-sale assets are recognised directly in the income statement.

Property rights, being the right to use certain land and buildings, are amortised at a rate of 10% per year. It is the Bank's policy to review the book value of the property rights periodically to ensure that such rights are not stated at amounts greater than their realisable value.

#### F.) TRANSACTIONS IN FOREIGN CURRENCY

The accounting records of the Bank are maintained in Hungarian Forints (HUF).

Transactions denominated in other currencies are translated at exchange rates ruling at the date of the transaction. Assets and liabilities denominated in other currencies are translated at rates ruling at the balance sheet date. Gains and losses on exchange are recognised in the statement of income for the year.

#### K.) LEASED ASSETS

Leases in terms of which the Bank assumes substantially all the risk and rewards of ownership are classified as financial leases. The Bank occasionally enters into financial lease obligations in order to finance certain fixed assets. These leases run typically for a period of 10 to 20 years, with the transfer of ownership of the leased asset at the end of the lease term. Interest is charged over the period of the lease based on market related interest rates.

#### G.) SECURITIES

Securities can be held for trading, available-for-sale or held-to-maturity purposes. The recognition and recording of each category of security is stated in Note 2.e.) above.

Investments that the Bank holds for the purpose of short-term profit taking are classified as trading instruments. Debt investments that the Bank has the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity assets. Other investments are classified as available-for-sale assets.

#### L.) LOANS AND ADVANCES

Loans and advances originated by the Bank are classified as originated loans and receivables. Purchased loans that the Bank has the intent and ability to hold to maturity are classified as held-to-maturity assets. Purchased loans that the Bank does not intend to hold until maturity are classified as available-for-sale instruments.

Loans and advances are reported net of impairments for credit losses to reflect the estimated recoverable amounts.

#### H.) EQUITY INVESTMENTS

Equity investments that the Bank holds for the purpose of short-term profit taking are classified as trading instruments. Other equity investments are classified as available-for-sale assets.

#### M.) IMPAIRMENT AND LOSSES ON CREDIT PRODUCTS

It is the policy of the Bank to review periodically its loan portfolio and advances to make provisions for impairment where necessary. Impairment is based on an individual assessment of the recoverability of amounts outstanding. Increases and decreases in provisions for impairments are charged against income.

#### I.) FIXED ASSETS

Fixed assets are stated at historical cost less accumulated depreciation. Fixed assets are reviewed periodically and items which are considered to have no further value are depreciated in full.

#### N.) GENERAL RESERVE

In accordance with Section 75 of Hungarian Act No. CXII of 1996, a general reserve equal to 10% of the net post tax income is required to be made in the Hungarian statutory accounts. Increases in the general reserve, as calculated under Hungarian Accounting and Banking Rules are treated as appropriations from retained earnings, and are not charged against income.

#### J.) DEPRECIATION AND AMORTISATION

Depreciation is charged to write off the cost of fixed assets to the statement of income, on a straight-line basis over their anticipated economic lives (except for land and assets under construction). The annual rates of depreciation used are as follows:

	Depreciation Rate (%)
Buildings	1-6
Office equipment	9-33
Motor vehicles	20

O.) GENERAL RISK RESERVE

Under Section 87 of Hungarian Act No. CXII. a General Risk Reserve of 1.25% of the risk weighted assets should be provided for. Under Hungarian law the amount of the general risk reserve is charged to the statement of income and is a tax deductible expense. This amount has been reversed from the Hungarian statement of income in these IFRS accounts and is treated as an appropriation of retained earnings.

P.) DERIVATIVE FINANCIAL INSTRUMENTS

The Bank uses derivative financial instruments: futures, interest rate swaps, options, forward rate agreements and spot and forward foreign exchange contracts to manage its exposure to foreign exchange, interest rate and market risks arising from operational, financing and investment activities.

The recognition of income/expenses relating to derivatives transactions is on a mark-to-market basis, value changes are immediately recognised in the income statement.

Q.) INCOME

*Interest income*

Interest income and interest expense for the year are recognised on an accruals basis. Commissions and fees are included in the income statement as they arise. Interest income is not recognised on loans where there is a reasonable likelihood of non-collection.

*Net trading income*

Net trading income includes gains and losses arising from disposals and changes in the fair value of financial assets and liabilities held for trading.

*Dividend income*

Dividend income is recognised in the income statement on the date that the dividend is declared.

*Income tax*

Income tax on the profit or loss for the year comprises current and deferred tax.

Current tax is the expected tax payable on the taxable income for the year, using tax rates enacted at the balance sheet date. The profit for the year is adjusted according to the relevant tax regulations.

Deferred tax is provided using the balance sheet liability method, in respect of temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. The amount of deferred tax provided is based on the expected manner of realisation or settlement of the difference in the carrying amounts of assets and liabilities in the IFRS balance sheet and in the balance sheet for local tax purposes.

A deferred tax asset is recognised only to the extent that it is probable that future taxable profits will be available against which the unused tax losses and credits can be utilised. Deferred tax assets are reduced to the extent that it is no longer probable that the related tax benefit will be realised.

R.) IMPAIRMENT

The carrying amount of the assets of the Bank are reviewed at each balance sheet date to determine whether there is any indication of impairment. Any impairment loss is recognised in the income statement.

S.) CURRENCIES AND EFFECTIVE INTEREST RATES

The Bank conducts transactions in the ordinary course of business in various currencies including HUF and uses various financial instruments at its disposal. Financial assets and financial liabilities on and off balance sheet are denominated in these currencies and unless otherwise stated are disclosed at fair value. Banking transactions unless otherwise stated are effected at market rates.

T.) SUBSEQUENT EVENTS

In case a significant event occurs between balance sheet date and preparation date of the financial statement, which materially impacts the financial statement, such items have been disclosed and stated accordingly.

## RISK MANAGEMENT POLICIES

The most significant business risks to which the Bank is exposed are market interest rate, liquidity, foreign exchange rate and credit risks. The Bank takes a Group approach to managing risk, tailored for specific Hungarian legal and business requirements. Integrated and on-line systems ensure constant, timely monitoring of risk.

The Bank's policies for managing each of the major financial risks are reviewed regularly by the respective business areas, internal audit, senior management and the Board of Directors.

### *Interest rate risk*

Interest rate risk is measured by the extent to which changes in market interest rates impact on the interest margins. Gaps in the value of assets, liabilities and off-balance sheet instruments that mature or reprice in a given period generate interest rate risk. The Bank may reduce this risk by matching the repricing of assets and liabilities with derivatives and pricing/ maturity techniques.

Interest rate risk is limited by the Bank's Asset Liability Committee ('ALCO') which establishes and delegates position limits monitoring such limits to restrict the effect of movements in interest rates on earnings (from the fluctuating value of on and off-balance sheet assets and liabilities). In controlling the Bank's maturity structure, the ALCO considers among others, macro and microeconomic forecasts, global capital market trends and forecasts, liquidity conditions and the anticipated direction of interest rate changes.

### *Liquidity risk*

The objective of prudential liquidity management is to ensure that the Bank has the ability to generate sufficient funds to meet all cash flow obligations as these fall due. Effective liquidity management is critical to maintaining market confidence, and protecting the capital base while permitting effective growth. In managing its liquidity the Bank takes into account various legal requirements and limitations.

Limits regarding the maximum net outflow of funds in a particular period are in place and are approved and monitored by the ALCO.

Daily liquidity reports are provided to senior management to enable timely liquidity monitoring. Contingency plans exist to satisfy funding requirements in instances of market disruption.

### *Foreign exchange rate risk*

The Bank has assets and liabilities (on and off-balance sheet) denominated in several foreign currencies, and it is therefore exposed to foreign exchange rate risk. Foreign exchange risk arises when a mismatch occurs in the spot and forward asset/liability structure within a currency.

The ALCO establishes and is responsible for the monitoring of specific regulations based on statutory and internal limits relevant to management of foreign exchange rate risk.

### *Credit risk*

Credit risk is the risk of financial loss occurring as a result of a default by a counterparty in their contractual obligation to the Bank. Credit risk is primarily managed by the Credit Committee which establishes credit regulations including the approval process, portfolio limit concentration guidelines, approval of discretionary limits, formulation of standards for the measurement of credit exposures and the risk rating of clients based on the assessment of management quality and financial statements. Each outstanding loan is reviewed at least quarterly. Loans are classified based on a point rating system, which incorporates qualitative and quantitative factors.

4

## NET INTEREST INCOME

(HUF million)	2003	2002
Interest and similar income		
Interest income from the Central Bank	1,825	1,707
Interest income from other banks	1,078	1,746
Interest income from customers	27,139	25,620
Interest income on securities	5,186	4,661
Other interest income	-	113
<b>Total</b>	<b>35,228</b>	<b>33,847</b>
Interest expense and similar charges		
Interest expense to the Central Bank	2,752	836
Interest expense to other banks	2,900	4,564
Interest expense to customers	12,589	12,680
<b>Total</b>	<b>18,241</b>	<b>18,080</b>
Dividend income	254	31
Net interest income	17,241	15,798

5

## NET TRADING INCOME

(HUF million)	2003	2002
Result on trading FRAs	(156)	136
Result on trading securities	(325)	70
Result on foreign exchange	4,408	2,477
Result on trading interest rate swaps	(699)	-
Other	(73)	10
<b>Total</b>	<b>3,155</b>	<b>2,693</b>

6

## GENERAL ADMINISTRATIVE EXPENSES

(HUF million)	2003	2002
Wages and salaries	5,187	5,273
Statutory social-security contributions	1,471	1,456
Other employee benefits	296	315
Employer's contributions	345	960
	7,299	8,004
Depreciation and amortisation	2,008	2,194
Other administrative expenses	6,646	6,029
	15,953	16,227

The number of employees was 1,070 at 31 December 2003 (2002: 1,036).

7

## NET OTHER OPERATING INCOME AND EXPENSES

(HUF million)	2003	2002
Operating income		
Service transfer fees	147	72
Rental fee received	30	31
Proceeds on fixed assets sold	68	84
Gain on sale of goods	-	12
Other	86	89
<b>Total</b>	<b>331</b>	<b>288</b>
Operating expenses		
Service transfer fees	143	66
Taxes, penalties	24	62
Scrapped and transferred fixed assets	13	29
Cost of fixed assets sold	34	71
Transfer to non-profit organisations	15	17
Loss on sale of loans	9	-
Other	43	33
<b>Total</b>	<b>281</b>	<b>278</b>
Net other operating income / expense	50	10

8

## CASH, NOSTROS, AND PLACEMENTS WITH THE CENTRAL BANK

(HUF million)	2003	2002
<b>Cash</b>		
Cash on hand	2,644	1,962
<b>Nostros</b>		
National Bank of Hungary	6,549	5,861
Other banks	1,622	5,469
	<b>8,171</b>	<b>11,330</b>
<b>Placements with the Central Bank</b>		
Maturity less than one year	27,900	36,000
Maturity more than one year	-	-
<b>Total</b>	<b>38,715</b>	<b>49,292</b>

9

## PLACEMENTS WITH, AND LOANS AND ADVANCES TO OTHER BANKS

(HUF million)	2003	2002
Maturity less than one year	79,797	52,795
Maturity more than one year	10,467	6,976
	<b>90,264</b>	<b>59,771</b>

10

## LOANS AND ADVANCES TO CUSTOMERS

(HUF million)	2003	2002
<b>Private and commercial:</b>		
Maturity less than one year	262,595	229,231
Maturity more than one year	224,298	159,705
	<b>486,893</b>	<b>388,936</b>
<b>Provision for impairment and losses</b>		
on credit products (Note 22)	(6,348)	(4,434)
	<b>480,545</b>	<b>384,502</b>

## ANALYSIS BY INDUSTRIAL SECTOR

(HUF million)	2003	%	2002	%
Real estate finance	72,776	14.95	73,431	18.88
Trade	54,634	11.22	48,402	12.44
Community	35,515	7.30	45,646	11.74
Communication	30,395	6.24	29,385	7.56
Chemicals/Pharmaceutical	30,700	6.31	28,778	7.40
Electric energy industry	29,407	6.04	26,840	6.90
Machine industry	27,964	5.74	24,626	6.33
Financial activities	35,251	7.24	24,426	6.28
Food processing	21,249	4.36	19,919	5.12
Light industry	19,418	3.99	14,577	3.75
Mining	23,747	4.88	10,786	2.77
Construction	19,604	4.03	7,974	2.05
Agriculture	10,961	2.25	7,253	1.86
Private clients	22,851	4.69	6,467	1.66
Transportation	19,496	4.00	4,756	1.22
Catering trade	8,270	1.70	4,583	1.18
Metallurgy	5,942	1.22	4,180	1.07
Other	18,713	3.84	6,907	1.79
<b>Total</b>	<b>486,893</b>	<b>100.00</b>	<b>388,936</b>	<b>100.00</b>

Collateral for the above loans consists mainly of bank guarantees, mortgages, cash and assignment of receivables.

11

## FINANCIAL ASSETS, HELD FOR TRADING

(HUF million)	2003	2002
State treasury bills	4,328	2,607
State bonds	8,056	1,129
Other bonds	8,492	100
	<b>20,876</b>	<b>3,836</b>

12

## INVESTMENT IN BONDS

(HUF million)	2003	2002
State bonds	55,400	30,717
MNB bonds	-	11,228
Other bonds	14,423	9,328
	<b>69,823</b>	<b>51,273</b>

The market value of the held-to-maturity securities portfolio as at 31 December 2003 is HUF 69,314 million (2002: HUF 52,628 million).

13

## EQUITY INVESTMENTS

(HUF million)	2003	2002
Investment in subsidiary companies	9,462	9,462
Other equity investments	508	987
	<b>9,970</b>	<b>10,449</b>
Impairment losses (Note 22)	(404)	(350)
	<b>9,566</b>	<b>10,099</b>

As at 31 December 2003 and 2002 the equity investments in subsidiary companies and other companies were as follows:

Name of investment	Cost		Percentage	
	(HUF million)		Ownership	
	2003	2002	2003	2002
Subsidiary:				
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	80	80	100.00	100.00
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1,720	1,720	100.00	100.00
Bayern Ingatlan Kft.	655	655	100.00	100.00
HVB Jelzálogbank Rt.	3,758	3,758	99.97	99.97
CA IB Értékpapír Rt.	3,249	3,249	99.50	99.50
	<b>9,462</b>	<b>9,462</b>		

## ASSOCIATED COMPANIES:

Name of investment	Cost		Percentage	
	(HUF million)		Ownership	
	2003	2002	2003	2002
HVB Leasing Rt.	25	138	45.00	45.00
HVB Leasing Ker. Kft.	1	1	45.00	45.00
Giro Bankkártya Rt.	126	126	25.42	25.42
	<b>152</b>	<b>265</b>		

## Banking operations related:

Hitelgarancia Rt.	20	20	0.42	0.42
GIRO Elszámolásforgalmi Rt.	12	12	1.60	1.60
B.I.S.Z. Rt.	-	9	-	9.78
Budapesti Értéktőzsde Rt.	18	-	1.25	-
Fundamenta-				
Lakáskassza Ltp. Rt.	303	660	7.38	15.15
Others	3	3	-	-
	<b>356</b>	<b>722</b>		

**Total** **9,970** **10,449**

All equity investments are in companies incorporated in Hungary, except for SWIFT. The Bank has not accounted for its share of results from its associated companies and has not prepared consolidated accounts for the Bank and its subsidiaries on the grounds that the effect would not be material.

Key financial information on the Bank's subsidiaries is as follows:

## SUBSIDIARY INVESTMENTS:

(HUF million)	Net assets		Profit after tax	
	2003	2002	2003	2002
BA/CA Ingatlankezelő Kft.	704	577	143	125
BA/CA Fiókkezelő Kft.	1,233	1,203	30	(13)
Bayern Ingatlan Kft.	287	310	(23)	(113)
HVB Jelzálogbank Rt.	4,586	4,086	523	164
CA IB Értékpapír Rt.	5,457	5,850	(267)	138

14

## FIXED ASSETS

(HUF million)	2003	2002
Net tangible fixed asset	10,299	9,607
Net intangible fixed assets	2,140	1,972
<b>Net fixed assets</b>	<b>12,439</b>	<b>11,579</b>

## FIXED ASSETS (CONTINUED)

	Cost as at 31/12/03	Accumulated depreciation 31/12/03	Net book value 31/12/03	Net book value 31/12/02
Tangible fixed assets comprise:				
Land & buildings	2,322	614	1,708	1,575
Office equipment	7,316	5,996	1,320	1,669
Motor vehicles	648	412	236	313
<b>Capital work in progress</b>	<b>7,035</b>	<b>-</b>	<b>7,035</b>	<b>6,050</b>
	<b>17,321</b>	<b>7,022</b>	<b>10,299</b>	<b>9,607</b>
Intangible fixed assets comprise:				
Rental rights	89	56	33	42
Licenses	461	126	335	241
Software	5,839	4,067	1,772	1,689
	<b>6,389</b>	<b>4,249</b>	<b>2,140</b>	<b>1,972</b>

The depreciation and amortisation charge for the year was HUF 2,008 million (2002: HUF 2,194 million). (Refer Note 6.)  
The capital work in progress includes leased assets.

15

## DEPOSITS FROM THE CENTRAL BANK

(HUF million)	2003	2002
Deposits from the National Bank of Hungary		
Maturity less than one year	17	1
Maturity more than one year	4	43
	<b>21</b>	<b>44</b>

16

## DEPOSITS AND LOANS FROM OTHER BANKS

(HUF million)	2003	2002
Maturity less than one year	115,049	85,433
Maturity more than one year	105,758	54,733
	<b>220,807</b>	<b>140,166</b>

17

## DEPOSITS FROM CUSTOMERS

(HUF million)	2003	2002
Maturity less than one year	404,281	343,464
Maturity more than one year	1,589	2,050
	<b>405,870</b>	<b>345,514</b>

The above balances include customer transit accounts. Amounts included in customer transit accounts are held pending clarification and completion of transactions with customers undertaken in the ordinary course of business.

**SUBORDINATED LOANS**

In July 1994, the Bank received ATS 200 million, from its parent company, to be repaid in one amount in September 2006.

In 1997 the Bank received a further DEM 38 million, to be repaid in one amount in March 2007.

On 19 December 2001 the above loans were combined and converted to EUR with a new maturity date of 31 December 2008. The amount is EUR 33.96 million (equivalent to HUF 8,906 million, 31 December 2003, 31 December 2002: HUF 8,012 million), interest is payable quarterly based on EURIBOR.

On 1 October 2001 the Bank received a DEM 67 million from Bayerische Hypo- und Vereinsbank AG, which was converted to EUR on 28 December 2001. The amount EUR 34.26 million (equivalent to HUF 8,983 million 31 December 2003, 31 December 2002: HUF 8,081 million), accrues interest quarterly based on EURIBOR. The loan has an initial maturity of five years, with an automatic annual extension clause until written notification by the lender.

**OTHER LIABILITIES**

(HUF million)	2003	2002
Financial lease obligation	6,408	5,667
Other taxes payable	833	864
Other	175	343
	7,416	6,874

**SHARE CAPITAL**

(HUF million)	2003	2002
Issued share capital at beginning of the year	24,118	24,118
Increase of capital	-	-
	24,118	24,118

Issued share capital comprises:

4,823,644 ordinary shares at HUF 5,000 face value each.

The above shares are owned entirely by Bank Austria Creditanstalt AG.

**TAXATION**

The tax charge for the year is based on the profit for the year according to the statutory accounts of the Bank as adjusted for relevant taxation regulations. The corporate income tax rate in Hungary for the year ended 31 December 2003 was 18% (2002: 18%).

(HUF million)	2003	2002
Current tax expense	2,050	1,715
Tax effect of temporary difference:	(5)	-
Total income tax expense in income statement	2,045	1,715

**RECONCILIATION OF EFFECTIVE TAX RATE**

	2003 (%)	2003 (HUF million)	2002 (%)	2002 (HUF million)
Profit before tax		12,463		10,007
Income tax using the domestic corporation tax rate	18.0	2,243	18.0	1,801
Tax effects of income/expense that are not accountable for tax purposes	-	10	0.4	47
Tax effect of income/expenses determined to be non-temporary differences:				
- General Risk Reserve	(2.2)	(281)	(1.7)	(173)
- Trading securities revaluation	-	-	-	(5)
- Other	0.6	73	0.4	45
	16.4	2,045	17.1	1,715



## IMPAIRMENTS / LOSSES ON CREDIT PRODUCTS

	Loans	Guarantees and Unutilised Loans	Contingent liabilities	Equity investments	Total
(HUF million)					
Balance 31 December 2002	4,434	703	138	350	5,625
Write-offs	(265)	-	(58)	-	(293)
Amounts released	(2,154)	(950)	(8)	-	(3,142)
Additional impairment provisions	4,333	499	496	54	5,382
As at 31 December 2003	6,348	252	568	404	7,572
Net movement in impairment provisions	1,914	(451)	430	54	1,947
Write-offs	265	-	58	-	323
Net amount charged to the income statement	2,179	(451)	488	54	2,270
Receivables write-off	17	-	-	-	17
Total charged to the income statement	2,196	(451)	488	54	2,287

## COMMITMENTS AND CONTINGENT LIABILITIES

At 31 December 2003, the Bank had the following commitments and contingent liabilities (at nominal values):

(HUF million)	2003	2002
Loan and overdraft facilities granted		
not disbursed	247,325	188,026
Guarantees	88,929	74,704
Letters of credit	6,034	3,287
FX forward sales + swaps (notional)	528,344	537,155
FX spot sales (notional)	137,223	67,088
Interest rate swap (notional)	69,961	41,709
FRAs bought	91,000	120,500
FRAs sold	93,000	94,000

As at 31 December 2003, the total face value of client assets held in safe custody by the Bank was HUF 1,397,897 million (2002: HUF 1,124,043 million).

## CURRENCY STRUCTURE OF ASSETS AND LIABILITIES

(HUF million)	Assets	Equity and liabilities	Off Balance sheet net position	Total Net foreign currency exposure long/(short)
---------------	--------	------------------------	--------------------------------	--

The currency structure of assets and liabilities as at 31 December 2003 is as follows:

Currency:				
Euro	273,091	260,459	(14,804)	(2,172)
United States Dollars	65,018	30,481	(35,488)	(951)
Swiss Francs	20,328	20,526	183	(15)
British Pounds	1,781	2,344	402	(161)
Japanese Yen	242	201	(52)	(11)
Swedish Crowns	1,052	149	(913)	(10)
Czech Crowns	157	179	-	(22)
Other	113	97	31	47
<b>Total foreign currency:</b>	<b>361,782</b>	<b>314,436</b>	<b>(50,641)</b>	<b>(3,295)</b>
Hungarian Forint	372,522	419,868	54,701	7,355
<b>Total</b>	<b>734,304</b>	<b>734,304</b>	<b>4,060</b>	<b>4,060</b>

The currency structure of assets and liabilities as at 31 December 2002 is as follows:

Euro	162,738	146,339	(12,454)	3,945
United States Dollars	54,599	65,320	10,778	57
Swiss Francs	15,118	1,493	(13,600)	25
British Pounds	3,833	1,779	(1,980)	74
Japanese Yen	1,045	403	(641)	1
Swedish Crowns	1,113	45	(1,088)	(20)
Other	288	248	-	40
<b>Total foreign currency:</b>	<b>238,734</b>	<b>215,627</b>	<b>(18,985)</b>	<b>4,122</b>
Hungarian Forint	340,131	363,238	20,354	(2,753)
<b>Total</b>	<b>578,865</b>	<b>578,865</b>	<b>1,369</b>	<b>1,369</b>

## RESTATEMENT OF COMPARATIVES

The statement of income has been restructured in order to reflect the presentation standards, applied by the HVB Group. The following 2002 balances have been restated for comparative presentation reasons:

	Original balances	Restated amount	Restated balances
Interest and similar income	35,487	(1,640)	33,847
Interest expense and similar charges	(18,125)	45	(18,080)
Fee and commission income	10,807	648	11,455
Fee and commission expense	(2,180)	(45)	(2,225)
Net trading result	1,701	992	2,693

# Independent Auditor's Report



## Audit

KPMG Hungária Kft.  
Váci út 99.  
H-1139 Budapest  
Hungary

Telefon: +36 (1) 887 71 00  
+36 (1) 270 71 00  
Telefax: +36 (1) 887 71 01  
+36 (1) 270 71 01

e-mail: info@kpmg.hu  
Internet: www.kpmg.hu

## AUDITOR'S OPINION

### To the shareholder of HVB Bank Hungary Rt.

We have audited the financial statements of HVB Bank Hungary Rt., denominated in Hungarian forint, for the year ended 31 December 2003, from which the attached summarised financial statements, set on pages 80 to 96 were derived, in accordance with International Standards on Auditing as promulgated by the International Federation of Accountants. In our report dated 12 February 2004, we expressed an unqualified opinion that the financial statements, from which the summarised financial statements were derived, presented a true and fair view of the financial position of the Bank as of 31 December 2003 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with the International Accounting Standards as promulgated by the International Accounting Standards Committee.

In our opinion, the accompanying summarised financial statements, denominated in Hungarian forint, are consistent, in all material respects, with the financial statements from which they were derived and on which we expressed an unqualified opinion.

The summarised financial statements also include, for information purposes, the balance sheet, profit and loss statement, cash flow statement and statement of changes in shareholder's equity, translated from the Hungarian forint into EURO. The information in EURO did not form part of the financial statements on which we expressed an unqualified opinion.

For a better understanding of the Bank's financial position and the results of its operations for the year and the scope of our audit, the summarised financial statements should be read in conjunction with the financial statements from which the summarised financial statements were derived and our audit report thereon.

12 February 2004

KPMG Hungária Kft.

John Varsányi  
Partner



KPMG Hungária Kft., a Hungarian limited liability company  
incorporated under the Hungarian Companies Act is a  
member of KPMG International, a Swiss cooperative.  
Company registration: Budapest, no 01-09-003182



## Boards

### **MEMBERS OF THE SUPERVISORY BOARD**

(31. DECEMBER 2003)

**FRANZ PACOUREK**

Chairman of the Supervisory Board  
(Bank Austria Creditanstalt AG)

**DR. CHRISTOPHER SCHOBER**

(Bank Austria Creditanstalt AG)

**HEINZ MEIDLINGER**

(Bank Austria Creditanstalt AG)

**KREKÓ JÁNOSNÉ**

(HVB Bank Hungary Rt.  
Regional Director)

**DR. PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT**

(HVB Bank Hungary Rt.  
Head of Department)

### **MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS**

(31. DECEMBER 2003)

**MARTIN GRÜLL**

Chairman of the Managing Board  
HVB Bank Hungary Rt.  
(Bank Austria Creditanstalt AG)

**RALF CYMANEK**

(Bank Austria Creditanstalt AG)

**DR. DR. REGINA PREHOFER**

(Bank Austria Creditanstalt AG)

**WOLFGANG EDELMÜLLER**

(Bank Austria Creditanstalt AG)

**HARALD CLAUS NOGRASEK**

(Bank Austria Creditanstalt AG)

**AKAR LÁSZLÓ**

(Hungarian Ministry of Finance  
retired Head of Department)

**DR. MATTHIAS KUNSCH**

(HVB Bank Hungary Rt.  
Chief Executive Officer)

**DR. DOFFEK JÁNOSNÉ**

(HVB Bank Hungary Rt.  
Deputy Chief Executive Officer)

**RÁCZ TIBOR**

(HVB Bank Hungary Rt.  
Deputy Chief Executive Officer)

**MARKUS WINKLER**

(HVB Bank Hungary Rt.  
Deputy Chief Executive Officer)



## Works Council

BALOGH ANDREA

BUZÁSNÉ VUKOV JUDIT (CHAIRMAN)

KMETTY ZOLTÁN

KREKÓ AMÁLIA

DR. PETTKÓ-SZANDTNER JUDIT

SCHMICKL ANDRÁS

STOJCSICS SÁNDOR

SZABLICS TIBOR

TORNAY-CSOMOR ANDRÁS

TOROCZKAI EDIT

VAJDA PÉTER

## Calendar

### EVENTS

17 March 2003

HVB Bank Hungary Rt. and the European Investment Bank (EIB) modified the EUR 80 million EIB Global Loan contract concluded in December 2001, which made it possible for the bank to use resources from the EU fund supporting lending to small and medium-sized enterprises.

19 March 2003

HVB Bank Hungary Rt. drew a syndicated loan of EUR 80 million.

1 September 2003

As of 1 September HVB Bank Hungary Rt. offers its current account packages developed for SMEs and self-employed business owners under better conditions, and it introduced a new account package at a very favourable price for clients who prefer e-banking.

20 October 2003

Through the brokerage firm, CA IB Értékpapír Rt. which merged fully into the bank on 1 January 2004, HVB Bank purchased the entire share of Postabank Értékpapír Rt. in the Budapest Stock Exchange (BÉT). As a result, HVB Bank became the 5th largest shareholder of the stock exchange, corresponding to the top position of owners of the BÉT which are banks.



October-November 2003 The CA Capital Guarantee Fund – which is a closed-end investment fund with a 3-year term offering a 100% repayment guarantee for invested capital – was open to subscriptions between 28 October and 19 November. Investors subscribed the Fund's investment units to a value totalling HUF 1,351,760,000.

31 December 2003 HVB Bank Hungary Rt. integrated CA IB Értékpapír Rt. successfully.

#### PROGRAMMES

19 January 2003 HVB Bank Hungary Rt., a major sponsor of the “Internationale Sommerakademie Prag-Wien-Budapest” music foundation, sponsored a concert given by young musicians at the Ferenc Liszt Music Academy, and invited its most important clients.

12 September 2003 HVB Bank Hungary Rt. opened a branch office in Nagykanizsa, and organised a client event for the prominent representatives and leaders of the town's business and political life as well as future clients and journalists.

December 2003 HVB Bank Hungary Rt. donated HUF 3 million and HVB Jelzálogbank Rt. half a million forints to the National Széchényi Library, so helping the library complete its Hungarica map collection by purchasing some pieces of work considered to be standard works of atlas making. HVB Bank organised a concert for key clients coupled with an exhibition of these maps which are considered unrivalled by experts, where they could view this valuable collection originating from the Renaissance era.

